

HAMMERLI®
TAC R1 22 C
TACTICAL RIMFIRE | .22 LONG RIFLE



SELF LOADING RIFLE CAL. .22 L.R. HV

⚠ WARNING: Read the instructions and warnings in this manual carefully before using this firearm.

CONTENTS

NO.	PAGE
1 Manual safety	3
2 Inspection	3 – 4
3 Loading the firearm	4
4 Loading the chamber with the first cartridge	5
5 Firing	6
6 Decocking	6 – 7
7 Firearm with empty magazine	7
8 Unloading	7
9 Clearing misfires	8
10 Settings - sights, stock, bolt speed	8 – 9
11 Field stripping	10
12 Maintenance	10 – 11
13 Storage	12
14 Repair	12
15 Technical Data	13
Identification	14
Contact	back

Important instructions for the use of firearms

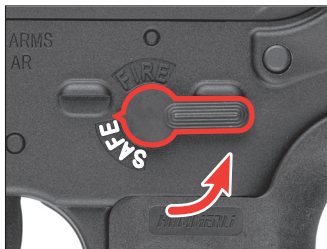
It should be remembered that even the safest gun is potentially dangerous to you and others when it is not properly handled. First of all read and understand the operating instructions and learn how the weapon works and is to be handled. Always treat an unloaded weapon as if it were loaded.

! WARNING: ALWAYS BEAR IN MIND: KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNLESS YOU REALLY INTEND TO FIRE. ALWAYS KEEP YOUR WEAPON POINTING IN A SAFE DIRECTION SO THAT YOU AND OTHERS CANNOT BE ENDANGERED.

Do not use force when disassembling or assembling your weapon. A gun can only be safe as long as it is in a flawless technical condition. Incorrect handling and lack of maintenance may lead to malfunctions and reduced safety of the weapon. Always be aware of possible risks from dropping your pistol or from corrosion or other external influences. In such cases, have your weapon inspected by a competent gunsmith before using it again. Unauthorized modifications to the mechanism, damages caused by the application of force and modifications effected by third parties will lead to the manufacturer not to assume any liability. Only an authorized and qualified gunsmith is allowed to work on a gun.

1. Manual safety

! WARNING: ALWAYS LEAVE THE MANUAL SAFETY ENGAGED (ON "SAFE") UNTIL YOU INTEND TO FIRE.



SAFE POSITION:
Turn the safety lever counterclockwise so it points to the word "SAFE".



FIRE POSITION:
Turn the safety lever clockwise so it points to the word "FIRE".

! WARNING: NEVER RELY SOLELY ON MECHANICAL FEATURES ALONE - ALWAYS BE EXTREMELY CAREFUL, USE SAFE GUN HANDLING PRACTICES, AND AVOID SITUATIONS WHICH COULD LEAD TO AN ACCIDENT.



On the right side of the firearm you also have an indicator for the position of the manual safety.



! WARNING: ALWAYS INSPECT THE CHAMBER OF YOUR FIREARM AFTER THE MAGAZINE HAS BEEN REMOVED FROM THE GUN. MAKE SURE THAT NO CARTRIDGE IS LEFT IN THE CHAMBER.

2. Functional inspection

Bolt movement

Remove the magazine and retract the bolt by pulling back the charging handle. Release the charging handle to return the bolt fully forward into battery.

Bolt catch

Insert the empty magazine, retract the bolt by pulling back the charging handle. The bolt locks back in rearmost position.

Decocking

Make sure that the firearm is ON SAFE and unloaded (magazine removed, chamber cleared, empty chamber indicator (RED TAB, ch.13) is installed, and barrel clear of any obstructions)! Pull charging handle rearward and then release allowing it to freely move forward. Place safety in the OFF (Fire) position, make sure the muzzle is pointed in a safe direction. Pull the trigger. The hammer drops to a de-cocked position.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

! WARNING: BEFORE INSPECTION, MAKE SURE THAT THE FIREARM IS ALWAYS POINTED IN A SAFE DIRECTION, IS ON SAFE, AND IS UNLOADED (MAGAZINE REMOVED, CHAMBER CLEARED, EMPTY CHAMBER INDICATOR (RED TAB) IS INSTALLED, AND BARREL CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS). NEVER PUT YOUR HAND IN FRONT OF THE MUZZLE.

3. Loading the firearm

! WARNING: BEFORE LOADING, MAKE SURE THAT THE FIREARM IS ALWAYS POINTED IN A SAFE DIRECTION, IS ON SAFE, AND IS UNLOADED (MAGAZINE REMOVED, CHAMBER CLEARED, EMPTY CHAMBER INDICATOR (RED TAB) IS INSTALLED, AND BARREL CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS). NEVER PUT YOUR HAND IN FRONT OF THE MUZZLE.

! WARNING: ALWAYS LOAD A ROUND INTO THE CHAMBER BY FEEDING IT FROM THE MAGAZINE. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH TO YOU OR OTHERS. NEVER ATTEMPT TO LOAD THE FIREARM BY INSERTING A ROUND INTO THE OPEN EJECTION PORT.



Press magazine release and remove empty magazine.



Use the side-mounted button to push the follower down. Insert the cartridge under the magazine lips, at the same time pushing down the follower. Do not use excessive force.



Insert the loaded magazine until the magazine catch locks it in position.



4. Loading the chamber with the first cartridge



Pick up the firearm with your shooting hand and point the muzzle in a safe direction. Use your other hand to retract and release the bolt with the help of the charging handle. Never put your hand in front of the muzzle. As the bolt travels forward it inserts the first round into the chamber. The hammer is now cocked. Leave the safety in the safe position until you are ready to fire.

! WARNING: HAMMERLI TAC R1 22 C RIMFIRE RIFLES CAL. .22 L.R. ARE DESIGNED SO THAT THEY ARE ABLE TO FIRE WHEN THE MAGAZINE IS REMOVED. THEREFORE, IF THE MAGAZINE IS REMOVED FROM THE FIREARM AND THERE IS A LOADED ROUND IN THE CHAMBER, IT WILL FIRE IF THE TRIGGER IS PULLED. AFTER INSERTING A MAGAZINE, ALWAYS TEST TO MAKE SURE IT IS LOCKED IN PLACE BY APPLYING SOME REMOVAL PRESSURE TO THE MAGAZINE.

! WARNING: YOUR FIREARM IS NOW READY TO FIRE. KEEP YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AND OUT OF THE TRIGGER GUARD UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

5. Firing



Grasp firearm with one hand on forearm and other hand on grip with index finger resting along outside of trigger guard. Raise firearm and pull buttstock firmly into shoulder. Aim at a safe target. Push the manual safety to the fire position. Squeeze the trigger slowly and maintain the pressure until the round is fired. Your firearm loads immediately after firing.

- You may continue to fire by pulling and fully releasing the trigger until the magazine is empty
- If you wish to stop, release trigger, remove finger from trigger guard, and set safety selector to "SAFE" position.



If you have fired the last round from the magazine, the bolt will be held in the rearmost position so that the firearm can quickly be reloaded by replacing the magazine, or the chamber can be inspected to ensure it is empty.

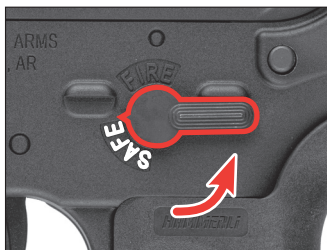
6. Decocking



WARNING: KEEP THE FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN DECOCKING.
FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

- If you decide not to fire after the hammer has been cocked or if you decide to suspend firing, keep the firearm pointed in a safe direction.
- Remove your finger from within the trigger guard.
- Place the manual safety in the "SAFE" position and remove the magazine.
- Pull charging handle rearward to eject any remaining cartridge(s).
- Make sure that the firearm is unloaded (magazine removed, chamber cleared, empty chamber indicator (RED TAB) installed, and barrel clear of any obstructions)!
- You must be certain there is no cartridge in the chamber or obstructions in the barrel. Remember that any time you release the bolt while a magazine containing cartridges is in the firearm, you will have reloaded the firearm and it will be capable of firing.
- Place the manual safety in the "FIRE" position.
- Squeeze trigger to decock the firearm.
- The firearm may now be transported safely.

Note: The external bolt catch lever is without function. The gun has an internal bolt catch. To put the bolt into its forward position, first insert the simulating device (RED TAB), then retract the charging handle and release it.



7. Firearm with empty magazine

After the last round has been fired, the bolt catch holds the bolt in the open position. Place the manual safety in the “SAFE” position.

Continue shooting

Replace the empty magazine with a full one. Pull bolt rearward and release with the help of the charging handle, the bolt will travel forward and load the chamber with the first round (Ch. 4) Keep your firearm in your shooting hand, finger off the trigger and pointed in a safe direction so that there is no danger to other persons.

Discontinue shooting

Remove magazine and inspect the chamber, to verify it does not contain any ammunition. Close the bolt and decock hammer as described in section 6.

8. Unloading

Point the muzzle in a safe direction. Remove the magazine. Ensure that the chamber is empty by pulling back the charging handle to visually inspect the chamber. Place empty chamber indicator (RED TAB) into the empty chamber. Keep firearm pointed in a safe direction. Retract the charging handle so that the bolt moves into battery. Push the manual safety to the “FIRE” position and squeeze trigger to decock the firearm. The firearm may now be carried safely.



WARNING: KEEP THE FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN UNLOADING. FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

9. Clearing misfires

! WARNING: IF YOUR FIREARM GIVES ANY INDICATION THAT IT IS NOT PERFORMING PROPERLY OR THE OPERATION OF YOUR FIREARM HAS CHANGED “THE WAY IT FEELS OR SOUNDS”, STOP FIRING. MAKE SURE THE FIREARM IS POINTED IN A SAFE DIRECTION, UNLOAD THE FIREARM AND HAVE IT INSPECTED AND TEST FIRED BY A GUNSMITH QUALIFIED TO PERFORM SERVICE ON HAMMERLI TAC R1 RIMFIRE RIFLES MADE BY UMAREX.

- If a cartridge fails to fire, wait 30 seconds while keeping the muzzle pointed in a safe direction.
- Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard.
- Place the manual safety in the “SAFE” position and remove the magazine.
- Grasp the bolt with the charging handle and briskly pull it fully rearward to eject the misfired round. Check the barrel chamber and bore visually for any obstructions. Never look down the barrel from the muzzle end.
- You must be certain there are no cartridges in the chamber or obstructions in the barrel. Remember that any time you release the bolt while a magazine containing cartridges is in the firearm, you will have reloaded the firearm and it will be capable of firing.

NOTE: The forward assist plunger is without function. In case of feeding failures, retract the charging handle to extract the damaged round.

! WARNING: NEVER TRY TO USE A MISFIRED CARTRIDGE AGAIN.

10. Settings

10.1 Setting the dual aperture rear sight

The dual aperture rear sight can be adjusted for two different diopter diameters by flipping the smaller aperture up or down.

Normal range

The smaller aperture is used for over 50 yards (50 meters) range.



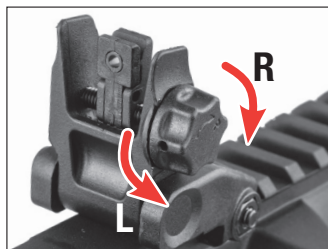
Short range

The larger aperture is used for 0 - 50 yards (0-50 meters) range.



10.2 Windage adjustment (rear sight)

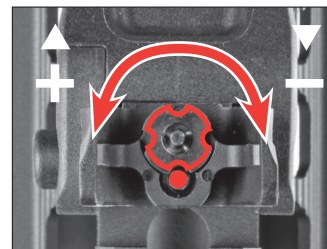
The **windage** is adjusted using the windage knob on the side of the rear sight. Turning the knob adjusts for windage left or right. Amount of adjustment is defined by a click when the knob is turned.



10.3 Elevation adjustment (front sight)

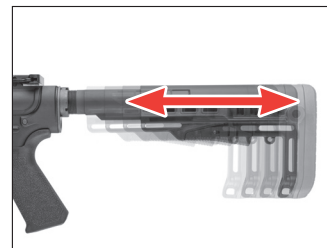
The **elevation** is adjusted by pushing in the front sight post detent (●) near the front sight post and simultaneously turning the front sight post in desired position.

The front sight post must be engaged in one of the 4 detentsig.



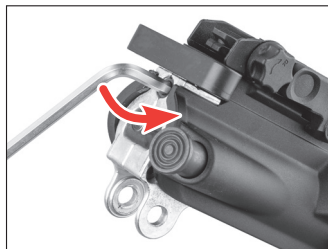
10.2 Setting the retractable stock

On the Hammerli TAC R1 22 C the buttstock can be adjusted in its length. Pushing the buttstock latch allows the buttstock to be adjusted to various lengths. To fully separate the adjustable stock from the buffer tube, press the latch till a click noise appears. Then slide off the buttstock to the rear.

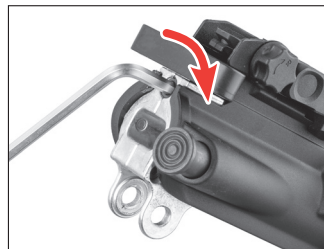


10.2 Setting of the bolt speed

The bolt speed can be adjusted for different ammunition requirements. To reach the screw for bolt speed adjustment the gun has to be disassembled as described in chapter „Field Stripping“. Only adjust the bolt speed if problems are encountered when firing a different type of ammunition.



For standard ammunition, use the correct size hex key to decrease the bolt speed by turning the screw counterclockwise. The screw head must not rise out of, or be removed from the gun.



For high velocity ammunition, use the correct size hex key to increase the bolt speed by turning the screw clockwise.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

SETTINGS

11. Field stripping



WARNING:

• ALWAYS FOLLOW THE DISASSEMBLY INSTRUCTIONS EXACTLY. NEVER DO ANYTHING BEYOND WHAT YOU ARE SPECIFICALLY INSTRUCTED TO DO IN THIS MANUAL. NEVER ALTER OR MODIFY THE PARTS IN YOUR FIREARM. • ALWAYS WEAR EYE PROTECTION THAT IS SPECIFIED FOR USE WITH FIREARMS, EVERY TIME YOU HANDLE YOUR FIREARM FOR CLEANING AND MAINTENANCE. • PRIOR TO DISASSEMBLY, PLACE THE MANUAL SAFETY IN THE SAFE POSITION, TAKE OUT THE MAGAZINE AND CHECK THAT THE FIREARM IS NOT LOADED.

To disassemble insert an empty magazine, pull back the bolt to its rearmost position with the charging handle. Remove the magazine for further disassembly. Push the rear receiver pin out of the gun to the right. Do not use excessive force.

NOTE: Further disassembly is not necessary or recommended and will void your warranty. When reassembling, hand-tighten the flash hider and then use the supplied wrench to further tighten by only 1/4 turn.



12. Maintenance

In order to keep the firearm functional and to extend its service life, the firearm should be cleaned and maintained at regular intervals.



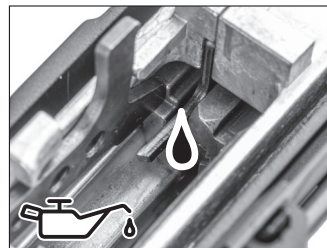
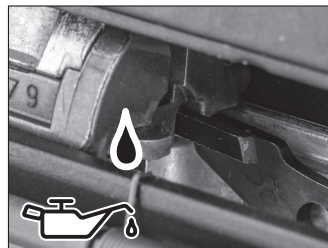
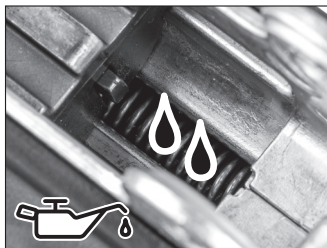
WARNING:

BEFORE CLEANING, MAKE SURE THAT THE FIREARM IS ALWAYS POINTED IN A SAFE DIRECTION, IS ON SAFE, AND IS UNLOADED (MAGAZINE REMOVED, CHAMBER CLEARED, EMPTY CHAMBER INDICATOR (RED TAB) IS INSTALLED, AND BARREL CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS).

Remove fouling from breech, magazine lips, follower, and receiver with a brush and a cloth. Clean the barrel with bore solvent and a brush and then dry it with cleaning patches; always begin at the chamber. Repeat until barrel is clean. Apply a thin coat of oil to all metal parts. Reassemble firearm and check for proper function.

- Verify gun is ON SAFE.
- Insert EMPTY magazine and retract charging handle so that bolt assembly remains in open position.
- Remove magazine.
- Visually inspect to verify that no ammo remains anywhere in the rifle.
- Loosen barrel adapter **only two** turns
- Remove rear receiver pin so that upper receiver pivots upward
- Thoroughly clean the bolt assembly area with a brush and cloth (aerosol gun scrubber works great) to remove powder residue and debris.
- Clean the barrel with bore solvent utilizing a flexible cleaning rod inserted through breech end of barrel (where bullet seats).

NOTE: Cleaning the barrel from the muzzle end requires a bore brush that does NOT exceed 1-inch in the length. Using a brush exceeding this length will result in the brush being lodged in the breech area.



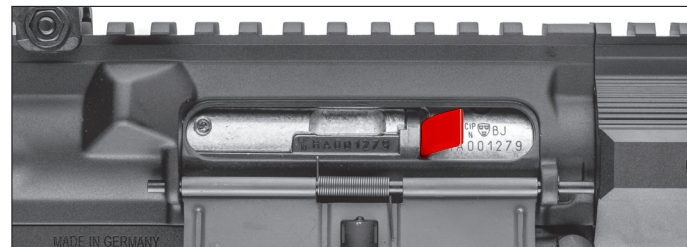
- Apply 2 drops of gun oil to the main spring.
- Apply 1 drop of gun oil to the extractor.
- Apply 1 drop of gun oil to each end of firing pin assembly.
- Reassemble rifle by installing the rear pin.
- Hand-tighten the barrel adapter and then further tighten 1/4 turn using the supplied wrench.
- Wipe down exterior surface of rifle with gun oil.
- Insert the RED TAB (empty chamber indicator), pull the charging handle rearward, then release to close the bolt assembly.

NOTE: Do not apply more oil to the recoil spring, extractor or firing pin assembly than is mentioned above. Doing so will result in an increased accumulation of powder residue which can lead to misfires and jamming issues.

13. Storage

! WARNING: NEVER LEAVE A LOADED FIREARM UNATTENDED!

Always keep and store your firearm in an unloaded condition with the safety in the "SAFE" position. Keep the firearm and ammunition away from children and unauthorized persons. Firearms should be stored separately from ammunition. Always store your firearm with the empty chamber indicator (RED TAB) in the chamber to make sure no cartridge is loaded.



14. Repair

! WARNING: ONLY AN AUTHORIZED AND QUALIFIED GUNSMITH SHOULD INSPECT AND REPAIR YOUR FIREARM!

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your firearm needs repair, call Hammerli Arms (49) 2932 638-01 and ask for the Service Department or visit www.umarex.com.

The guns manufactured by UMAREX GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories.

15. Technical data

MODEL	HAMMERLI TAC R1 22 C
Caliber	.22 L.R. HV
Action	blowback
Trigger	single stage trigger
Trigger pull	6.6 - 9.9 lbs (3500 - 4500 g)
Magazine capacity	20 rounds
Dimensions (L/H/W)	32.7-35.8 / 9.1 / 2.6 inch (830-910 / 230 / 65 mm)
Barrel length	16.1 inch (409 mm)
Sight radius	20.1 inch (510 mm)
Diameter of rear sight aperture	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25 mm)
Front sight width	0.08 inch (2 mm)
Weight w/out mag	6.5 lbs (2550 g)
Magazine weight (empty)	9.2 ounce (190 g)

EN

DE

ES

FR

PT

IT

TECHNICAL DATA

EN

DE

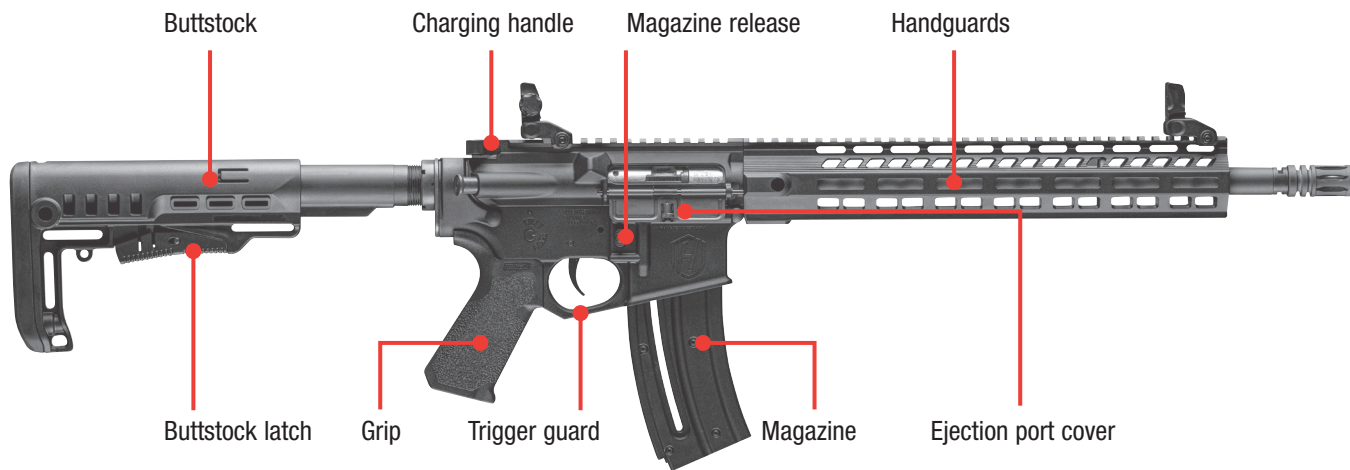
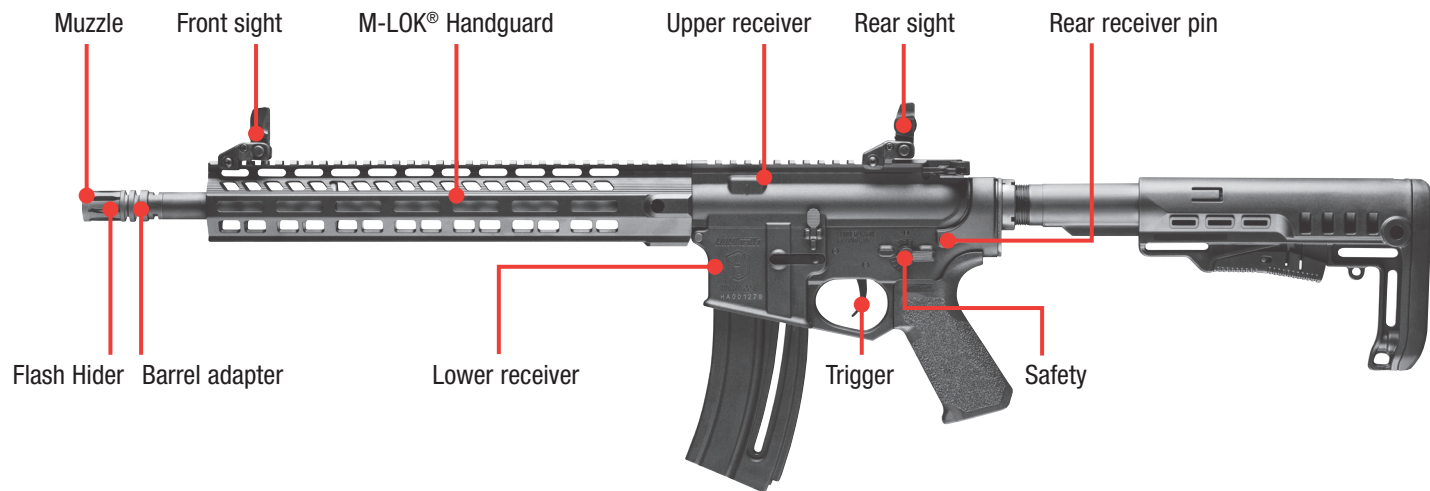
ES

FR

PT

IT

IDENTIFICATION



INHALT

NR.	SEITEN
1	Sicherung 16
2	Prüfung vor Gebrauch 16 – 17
3	Laden der Schußwaffe 17
4	Zuführen der ersten Patrone 18
5	Schießen 19
6	Entspannen 19
7	Schusswaffe mit entladenem Magazin 20
8	Entladen 20
9	Beheben von Zündversagern 21
10	Einstellungen 21 – 22
11	Zerlegen 23
12	Wartung 23 – 24
13	Lagerung 25
14	Reparatur 25
15	Technische Daten 26
	Benennung 27
	Kontakt Rückseite

Wichtige Hinweise für den Umgang mit Waffen

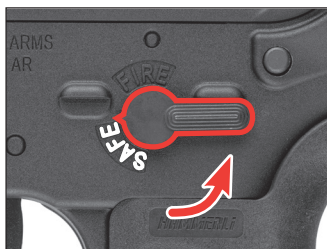
Gehen Sie davon aus, dass auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann. Machen Sie sich zuerst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut. Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

! ACHTUNG: BEACHTEN SIE STETS: KEINEN FINGER AM ABZUG, AUSSER ZUR GEWOLLTEN SCHUSSABGABE. HALTEN SIE DIE WAFFE IMMER SO, DASS SIE UND UNBETEILIGTE NICHT GEFÄHRDET SIND.

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an. Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einwandfreiem Zustand befindet. Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen. Beachten Sie, dass die Waffe bei Einwirkungen von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen usw., von einem Fachmann durchgeprüft werden muss. Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderungen durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungsansprüchen. Arbeiten an Waffen dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

1. Manuelle Sicherung

! ACHTUNG: ES WIRD EMPFOHLEN, ES SICH ZUR GEWOHNHEIT ZU MACHEN, DIE SICHERUNG STETS IN DER STELLUNG „SAFE“ STEHEN ZU LASSEN, BIS GESCHOSSEN WERDEN SOLL.



GESICHERT:

Drehen Sie den Sicherungswahlhebel linksherum auf das Wort „SAFE“.



FEUERBEREIT:

Drehen Sie den Sicherungswahlhebel rechtsherum auf das Wort „FIRE“.

! ACHTUNG: VERLASSEN SIE SICH NIEMALS EINZIG AUF MECHANISCHE SICHERUNGEN UND ANZEIGEN – SEIEN SIE STETS ÄUSSERST VORSICHTIG. PFLEGEN SIE EINEN SICHEREN UMGANG MIT WAFFEN UND VERMEIDEN SIE SITUATIONEN, DIE ZU EINEM UNFALL ODER ZUM TODE FÜHREN KÖNNTEN.



Auf der rechten Seite der Schusswaffe befindet sich ebenfalls eine Anzeige, anhand welcher Sie die Stellung der manuellen Sicherung erkennen können.

! ACHTUNG: PRÜFEN SIE IMMER DAS PATRONENLAGER IHRER SCHUSSWAFFE, NACHDEM SIE DAS MAGAZIN AUS DER WAFFE ENTNOMMEN HABEN. STELLEN SIE SICHER, DASS SICH KEINE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET.

2. Prüfung vor Gebrauch

Funktion des Verschlusses

Entfernen Sie das Magazin und öffnen Sie den Verschluss, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen. Lassen Sie den Durchladehebel los, damit der Verschluss wieder nach vorn fährt und schließt.

Verschlussfang

Führen Sie ein leeres Magazin ein, öffnen Sie den Verschluss, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen. Der Verschluss wird in hinterster Stellung gefangen.

Entspannen

Überzeugen Sie sich, dass die Waffe gesichert (SAFE) und entladen ist (Magazin entfernt, Patronenlager leer, Sicherheitspatrone mit roter Fahne (Trockentrainer, Kap. 13) eingeführt und Lauf frei von Hindernissen)! Ziehen Sie den Durchladehebel zurück und lassen Sie ihn anschließend los, damit er frei nach vorne gehen kann. Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Feuerstellung (FIRE), während die Mündung in eine sichere Richtung zeigt. Betätigen Sie den Abzug. Der Hahn wird entspannt.

! ACHTUNG: FÜR DIE ÜBERPRÜFUNG STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SCHUSSWAFFE ENTLADEN IST (PATRONENLAGER LEER, LAUF FREI VON HINDERNISSEN, MAGAZIN LEER), DIE SICHERUNG AUF SAFE GESTELLT IST UND DIE SCHUSSWAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG WEIST. HALTEN SIE NIEMALS IHRE HAND VOR DIE MÜNDUNG.

3. Laden der Schusswaffe

! ACHTUNG: STELLEN SIE VOR DEM LADEN SICHER, DASS DIE SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG WEIST UND DASS SIE GESICHERT (SAFE) UND ENTLADEN IST (MAGAZIN ENTFERNT, PATRONENLAGER LEER, SICHERHEITSPATRONE MIT ROTER FAHNE (TROCKENTRAINER) EINGEFÜHRT UND LAUF FREI VON HINDERNISSEN). HALTEN SIE NIEMALS IHRE HAND VOR DIE MÜNDUNG.

! ACHTUNG: LADEN SIE EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER, INDEM SIE DIE PATRONE AUSSCHLIESSLICH ÜBER DAS MAGAZIN DEM PATRONENLAGER ZUFÜHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN. VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINE PATRONE ÜBER DEN GEÖFFNETEN VERSCHLUSS IN DAS PATRONENLAGER ZU LADEN.



Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das leere Magazin.



Verwenden Sie den seitlichen Knopf, um den Zubringer nach unten zu führen. Führen Sie die Patrone unterhalb der Magazinlippen zu, während Sie den Zubringer unten halten. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.



Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein, bis der Magazinhalter einrastet.



4. Laden der ersten Patrone



Nehmen Sie die Schusswaffe mit Ihrer Schießhand auf und richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Mit Ihrer anderen Hand ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen ihn los, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen und ihn an seinem Anschlag loslassen. Halten Sie niemals Ihre Hand vor die Mündung. Während der Verschluss nach vorn fährt, führt er dem Patronenlager die erste Patrone zu. Die Schusswaffe ist nun gespannt. Lassen Sie die Sicherung in Stellung „SAFE“, bis Sie zum Schießen bereit sind.

⚠ ACHTUNG: MIT DEN GEWEHREN HAMMERLI TAC R1 22 C RIMFIRE RIFLES CAL. .22 L.R. KANN AUCH DANN EIN SCHUSS ABGEGEBEN WERDEN, WENN KEIN MAGAZIN IN DER WAFFE IST. WENN SICH NOCH EINE GELADENE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET UND MAN DEN ABZUG BETÄTIGT, WIRD EIN SCHUSS ABGEGEBEN, AUCH WENN KEIN MAGAZIN IN DER WAFFE IST. NACHDEM SIE DAS MAGAZIN IN DIE WAFFE EINGEFÜHRT HABEN, PRÜFEN SIE IMMER, OB DAS MAGAZIN EINGERASTET IST, INDEM SIE MIT GERINGEM KRAFTAUFWAND VERSUCHEN, DAS MAGAZIN AUS DER WAFFE ZU ZIEHEN.

⚠ ACHTUNG: IHRE SCHUSSWAFFE IST NUN FEUERBEREIT. HALTEN SIE IHREN FINGER VOM ABZUG ENTFERNT UND AUSSERHALB DES ABZUGBÜGELS, BIS SIE ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND.

5. Schießen



Halten Sie die Schusswaffe mit einer Hand am Handschutz und mit der anderen Hand am Griff, während der Zeigefinger außen längs am Abzugbügel anliegt. Nehmen Sie die Schusswaffe hoch und ziehen Sie die Schaftkappe fest an Ihre Schulter. Zielen Sie in eine sichere Richtung. Drehen Sie den Sicherungshebel in die Feuer-Stellung (FIRE). Abzug langsam betätigen bis der Schuß bricht. Ihre Schusswaffe lädt nach Abgabe des Schusses sofort wieder durch.

- Sie können weiterschießen, bis das Magazin leer ist. Zur Abgabe eines weiteren Schusses muss der Abzug freigegeben und erneut betätigt werden.
- Wenn Sie mit dem Schießen aufhören wollen, lassen Sie den Abzug los, nehmen Ihren Finger aus dem Abzugbügel und drehen die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE).



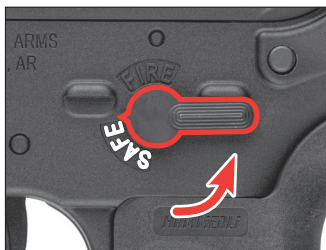
Sobald die letzte Patrone aus dem Magazin verschossen wurde, bleibt der Verschluss in geöffneter Stellung stehen. Die Schusswaffe kann dadurch schnell wieder geladen werden. Ersetzen Sie das leere Magazin durch ein geladenes Magazin, oder entnehmen Sie das leere Magazin und prüfen Sie, ob das Patronenlager leer ist.

6. Entspannen

⚠ ACHTUNG: HALTEN SIE DIE SCHUSSWAFFE BEIM ENTSPANNEN IN EINE SICHERE RICHTUNG. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

- Wenn Sie sich entschließen, nicht zu schießen, nachdem der Hahn gespannt wurde, oder wenn Sie das Schießen unterbrechen möchten, halten Sie die Schusswaffe weiterhin so, dass sie in eine sichere Richtung weist.
- Nehmen Sie Ihren Finger aus dem Abzugbügel.
- Drehen Sie die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE) und entnehmen Sie das Magazin.
- Ziehen Sie den Durchladehebel zurück, um noch verbliebene Patronen auszuwerfen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schusswaffe entladen ist (Patronenlager leer, Lauf frei von Hindernissen, Magazin leer)!
- Denken Sie daran: Wenn Sie den Verschluss schließen, während sich ein geladenes Magazin in der Schusswaffe befindet, haben Sie die Waffe geladen und sie ist schussbereit.
- Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Feuer-Stellung (FIRE).
- Betätigen Sie den Abzug, um die Schusswaffe zu entspannen.
- Drehen Sie die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE).
- Nun kann die Schusswaffe sicher transportiert werden.

HINWEIS: Der externe Verschlussfanghebel ist ohne Funktion. Die Waffe besitzt einen internen Verschlussfang. Um den Verschluss nach vorne zu bringen, führen Sie zunächst die Sicherheitspatrone mit roter Fahne (Trockentrainer) ins Patronenlager ein, ziehen dann den Durchladehebel zurück und lassen ihn los.



7. Schusswaffe mit leerem Magazin

Nach Abgabe des letzten Schusses hält der Verschlussfang den Verschluss in geöffneten Stellung. Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE).

Schießen fortsetzen

Ersetzen Sie das leere Magazin durch ein geladenes. Ziehen Sie den Durchladehebel zurück und lassen Sie ihn los; der Verschluss fährt nach vorn und führt dem Patronenlager die erste Patrone zu. Halten Sie die Schusswaffe in Ihrer Schießhand. Ihr Finger befindet sich nicht am Abzug, und die Waffe weist in eine sichere Richtung, damit keine anderen Personen gefährdet werden.

Schießen einstellen

Entfernen Sie das Magazin und prüfen Sie das Patronenlager. Das Patronenlager muss leer sein. Schließen Sie den Verschluss und entspannen Sie den Hahn, wie in Kapitel 6 beschrieben.

8. Entladen

Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Entfernen Sie das Magazin. Ziehen Sie den Durchladehebel zurück und kontrollieren Sie, ob das Patronenlager leer ist. Setzen Sie die Sicherheitspatrone (rote Fahne) in die leere Kammer ein. Führen Sie den Durchladehebel nach vorn, um den Verschluss zu schließen. Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Feuer-Position (FIRE) und ziehen Sie den Abzug durch, um die Schusswaffe zu entspannen. Die Schusswaffe kann nun sicher transportiert werden.



ACHTUNG:

HALTEN SIE DIE SCHUSSWAFFE BEIM ENTLADEN SO, DASS SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG WEIST. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

9. Beheben von Zündversagern

⚠ ACHTUNG: UNTERBRECHEN SIE DAS SCHIESSEN, FALLS SIE DAS GEFÜHL HABEN, IHRE WAFFE FUNKTIONIERT NICHT RICHTIG, ODER DIE ART, WIE SICH ANFÜHLT ODER KLINGT, HÄTTE SICH VERÄNDERT. RICHTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG, ENTLADEN SIE SIE UND GEBEN SIE ZUR INSPEKTION UND ZUM TEST ZU EINEM BÜCHSENMACHER, DER FÜR REPARATUREN AN HAMMERLI-SCHUSSWAFFEN QUALIFIZIERT IST.

- Bei einem Zündversager warten Sie 30 Sekunden, während Sie die Mündung weiterhin in eine sichere Richtung gerichtet halten.
- Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugsbügels.
- Stellen Sie die manuelle Sicherung auf „SAFE“ und entfernen Sie das Magazin.
- Greifen Sie den Durchladehebel und ziehen Sie ihn schnell bis zum Anschlag zurück. Dabei wird der Verschluss geöffnet und die schadhafte Patrone ausgeworfen. Prüfen Sie das Patronenlager und den Lauf optisch auf Hindernisse. Blicken Sie niemals durch die Mündung in den Lauf.
- Stellen Sie sicher, dass weder Patronen noch Hindernisse im Lauf sind. Beachten Sie: Immer wenn Sie den Verschluss schließen, während ein geladenes Magazin in der Schusswaffe ist, wird die Waffe geladen und ist schussbereit.

HINWEIS: Der Verschlussdrücker hat keine Funktion. Bei einer Zuführstörung ziehen Sie den Durchladehebel zurück, um die beschädigte Patrone zu entfernen.

⚠ ACHTUNG: VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINE PATRONE MIT ZÜNDVERSAGER NOCH EINMAL ZU VERWENDEN.

10. Einstellungen

10.1 Wahl der Lochkimme

Die beiden Lochkimen des Visiers sind für zwei unterschiedliche Zielentfernungen ausgelegt. Durch Vor- oder Zurückklappen der kleinen Lochkimme kann die entsprechende Kimme gewählt werden.

Normale Entfernung

Die kleine Lochkimme dient für Distanzen von über 50 Meter.



Kurze Entfernung

Die große Lochkimme dient für Distanzen 0 bis 50 Meter.



EN

DE

ES

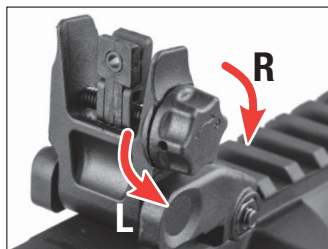
FR

PT

IT

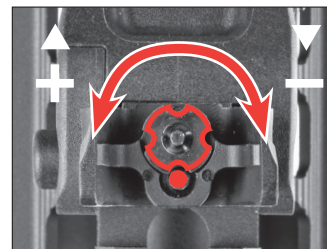
10.2 Seiteneinstellung (Kimme)

Die **Seitenlage** des Treffpunkts lässt sich mittels des Seitenstellrads anpassen. Durch Drehen wird die Treffpunkt-lage nach links oder rechts korrigiert. Das Stellrad besitzt eine Rastung (Klick-Verstellung).



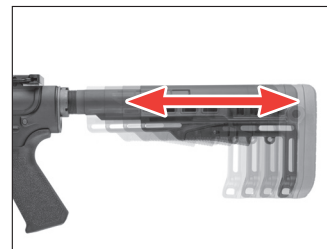
10.3 Höheneinstellung (Korn)

Die **Höhe** wird eingestellt, indem der Rastbolzen (●) am Korn hineingedrückt wird; gleichzeitig wird das Korn in die gewünschte Stellung gedreht. Der Rastbolzen muss in eine der vier Aussparungen am Korn einrasten.



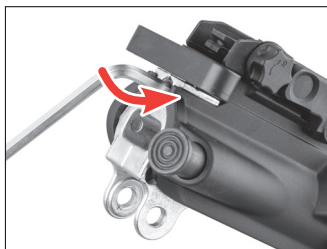
10.2 Einstellen des Teleskopschafts

Beim Hammerli TAC R1 22 C kann die Länge des Schafts angepasst werden. Während die Schaftverstellung gedrückt gehalten wird, kann die Länge des Schafts verändert werden.

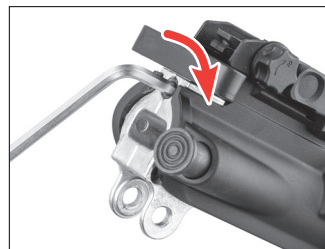


10.2 Einstellen der Verschlussgeschwindigkeit

Zur Anpassung an unterschiedliche Munitionsorten kann die Geschwindigkeit des Verschlussstücks verändert werden. Um an die Einstellschraube für die Verschlussstückgeschwindigkeit zu gelangen, muss die Waffe wie in Kapitel 12 erläutert zerlegt werden. Passen Sie die Geschwindigkeit des Verschlussstücks nur dann an, wenn seit dem Wechsel zu einer anderen Munitionsorte Probleme aufgetreten sind.



Um für Standard-Munition die Geschwindigkeit des Verschlussstücks zu erhöhen, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie einen passenden Innensechskantschlüssel. Der Kopf der Schraube darf nicht überstehen oder von der Waffe entfernt werden.



Um bei High Velocity Munition die Geschwindigkeit des Verschlussstücks zu verringern, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie einen passenden Innensechskantschlüssel.

11. Zerlegen

⚠ ACHTUNG: • BEACHTEN SIE DIE DEMONTAGEANLEITUNG GENAUESTENS. FÜHREN SIE KEINE TÄTIGKEITEN ÜBER DIE IN DIESER ANLEITUNG AUSDRÜCKLICH ERWÄHNTEN ANWEISUNGEN HINAUS AUS. ÄNDERN ODER ÜBERARBEITEN SIE NIEMALS BAUTEILE AN IHRER WAFFE. • TRAGEN SIE IMMER EINEN AUGENSCHUTZ, DER BEI DER BENUTZUNG UND BEI DER REINIGUNG UND WARTUNG IHRER WAFFE VORGESEHEN IST. • VOR DEM ZERLEGEN SICHERN SIE DIE WAFFE, ENTFERNEN DAS MAGAZIN UND STELLEN SICHER, DASS DIE SCHUSSWAFFE ENTLADEN IST.

Zur Vorbereitung für das Zerlegen setzen Sie ein leeres Magazin ein und ziehen den Verschluss mittels des Durchladehebels in seine hinterste Stellung zurück. Für das weitere Zerlegen entfernen Sie nun das Magazin. Die Waffe kann geöffnet werden, wenn der hintere Gehäusestift nach rechts aus der Waffe gedrückt wird. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.

HINWEIS: Ein weiteres Zerlegen ist nicht erforderlich, wird nicht empfohlen und führt zum Erlöschen der Garantie. Beim Zusammenbau der Waffe ziehen Sie den Mündungsfeuerdämpfer zunächst mit der Hand an. Abschließend ziehen Sie ihn mit dem beiliegenden Maulschlüssel fest, indem Sie ihn noch einmal um maximal ¼ Umdrehung anziehen.



12. Wartung

Um die Schusswaffe funktionsfähig zu halten und ihre Lebensdauer zu verlängern, sollte sie in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt und gewartet werden.

⚠ ACHTUNG: STELLEN SIE VOR DEM REINIGEN SICHER, DASS DIE SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG WEIST, UND DASS SIE GESICHERT UND ENTLADEN IST (MAGAZIN ENTFERNT, PATRONENLAGER LEER, SICHERHEITSPATRONE MIT ROTER FAHNE (TROCKENTRAINER) EINGEFÜHRT, UND LAUF FREI VON HINDERNISSEN).

EN

DE

ES

FR

PT

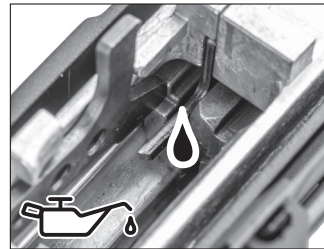
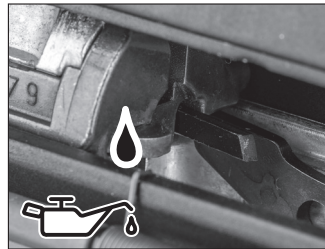
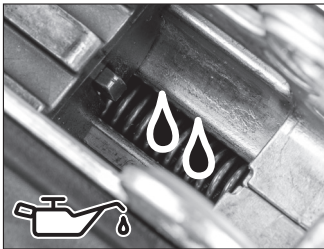
IT

ZERLEGEN / WARTUNG

Entfernen Sie mit Bürste und Lappen Schmauch von Verschluss, Magazinlippen, Zubringer, oberen und unteren Systemträger. Reinigen Sie den Lauf mit Laufreiniger und einer Bürste. Trocknen Sie ihn anschließend mit Reinigungspflastern; beginnen Sie immer vom Patronenlager aus. Wiederholen Sie dies so lange, bis der Lauf sauber ist. Bringen Sie einen dünnen Ölfilm auf alle Metallteile auf. Bauen Sie die Schusswaffe wieder zusammen und führen Sie eine Funktionsprüfung durch.

- Überprüfen Sie, ob die Waffe gesichert ist (SAFE).
- Führen Sie ein leeres Magazin ein und ziehen Sie den Durchladehebel so weit zurück, dass der Verschluss offen bleibt.
- Entfernen Sie das Magazin.
- Überzeugen Sie sich davon, dass sich in der gesamten Waffe keine weitere Munition befindet.
- Lösen Sie den Mündungsfeuerdämpfer nur um zwei Umdrehungen.
- Entfernen Sie den hinteren Stift am Gehäuse, damit das Gehäuseoberteil nach oben schwenken kann.
- Reinigen Sie den Bereich der Verschlusseinheit gründlich mit Bürste und Lappen (Waffenreinigungsspray wird empfohlen), um Pulverrückstände und Ablagerungen zu entfernen.
- Reinigen Sie den Lauf mit Laufreiniger. Verwenden Sie dazu einen flexiblen Putzstock, den Sie von der Patronenlagerseite her in den Lauf einführen (in Schussrichtung).

HINWEIS: Falls der Lauf von der Mündungsseite her gereinigt wird, muss die Bürste KÜRZER als 25 mm sein. Längere Bürsten verklemmen sich im Verschlussgehäuse.



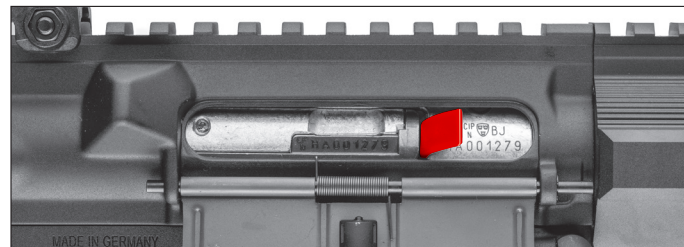
- Geben Sie zwei Tropfen Waffenöl auf die Verschlussfeder.
- Geben Sie einen Tropfen Waffenöl auf den Auszieher.
- Geben Sie einen Tropfen Waffenöl auf jedes Ende des Schlagbolzens.
- Bauen Sie das Gewehr wieder zusammen, indem Sie den hinteren Bolzen montieren.
- Den Laufadapter handfest anziehen und dann mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel $\frac{1}{4}$ Umdrehung weiter anziehen.
- Außenseite des Gewehrs mit Waffenöl abwischen.
- Setzen Sie die rote Fahne (Trockentrainer) ein, ziehen Sie den Durchladehebel nach hinten und lassen Sie ihn dann los, um den Verschluss zu schließen.

HINWEIS: Nicht mehr Öl auf die Rückholfeder, den Auszieher oder den Schlagbolzen auftragen als oben erwähnt. Dies führt zu einer erhöhten Ansammlung von Pulverrückständen, die zu Fehlzündungen und Verklemmungen führen können.

13. Lagerung

! ACHTUNG: LASSEN SIE NIE EINE GELADENE SCHUSSWAFFE UNBEAUFICHTIGT!

Handhaben und lagern Sie ihre Waffe stets ungeladen und gesichert. Halten Sie Waffe und Munition von unbefugten Personen fern. Bewahren Sie die Schusswaffe und die Munition getrennt voneinander auf. Die Staubschutzklappe ist ohne Funktion. Lagern Sie Ihre Schusswaffe immer mit der Sicherheitspatrone mit Fahne im Patronenlager, um sicher zu stellen, dass keine Patrone geladen ist.



14. Reparatur

! ACHTUNG: NUR EIN AUTORISIERTER UND QUALIFIZIERTER BÜCHSENMACHER SOLLTE IHRE SCHUSSWAFFE UNTERSICHEN UND REPARIEREN!

Bei defekten oder beschädigten Produkten wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Abteilung von HAMMERLI.

Die von UMAREX GmbH & Co. KG hergestellten Waffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), den Gesetzen der Bundesrepublik Deutschland, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX GmbH & Co. KG hergestellt. Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

EN

DE

ES

FR

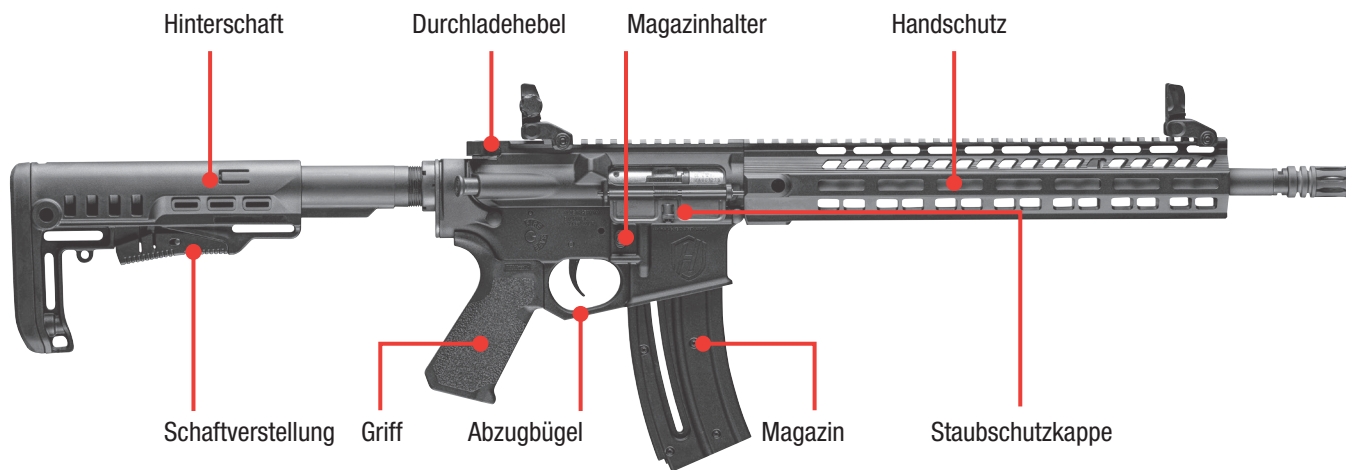
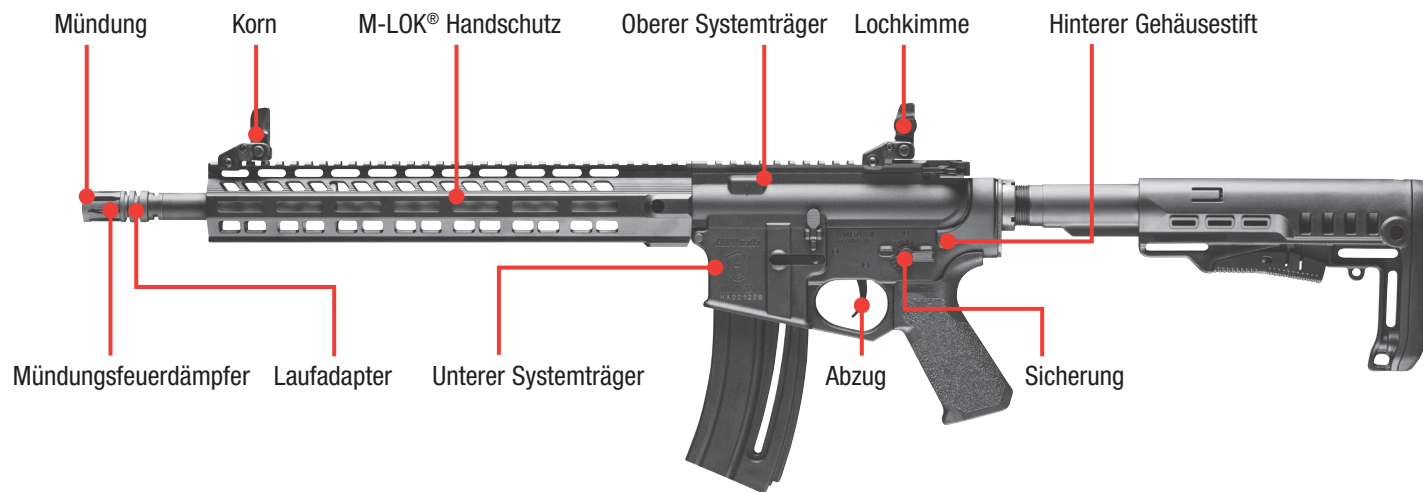
PT

IT

LAGERUNG / REPARATUR

15. Technische Daten

MODELL	HAMMERLI TAC R1 22 C
Kaliber	.22 L.R. HV
Verschuß	Feder-/ Masseverschuß
Abzug	Druckpunktabzug
Abzugskraft	3500 - 4500 g
Magazinkapazität	20 Schuß
Abmessungen (L/B/H)	830-910 / 230 / 65 mm
Lauflänge	409 mm
Visierlinie	510 mm
Kimmendurchmesser	1.65 / 5.25 mm
Kornbreite	2 mm
Gewicht ohne Magazin	2550 g
Magazingewicht (leer)	190 g



ÍNDICE

N°.	PÁG
1 Seguro	29
2 Pruebas de control antes del uso	29 – 30
3 Cargar	30
4 Introducción del primer cartucho	31
5 Disparar	32
6 Desamartillado	32 – 33
7 Arma con el cargador vacío	33
8 Descargar	33
9 Solucionar fallos en el disparo	34
10 Ajustes	34 – 35
11 Desmontar	36
12 Mantenimiento	36 – 37
13 Almacenamiento	38
14 Reparación	38
15 Datos Técnicos	39
Despiezado / Piezas	40
Contacto	dorso

Observaciones importantes sobre el manejo de armas

Tenga siempre presente que hasta el arma más segura puede volverse peligrosa para usted y para otros si no se maneja correctamente. Ante todo deberá familiarizarse con el funcionamiento y el manejo del arma estudiando atentamente las instrucciones de uso. Trate el arma descargada como si estuviera cargada.

¡ATENCIÓN: RECUERDE SIEMPRE MANTENER EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO, SALVO CUANDO VAYA A DISPARAR. SOSTENGA EL ARMA SIEMPRE DE MANERA QUE NO HAYA PELIGRO NI PARA USTED NI PARA OTRAS PERSONAS.

Nunca utilice violencia en el momento de manejar, desmontar y montar el arma. La seguridad está garantizada únicamente mientras que el arma se encuentre en estado perfecto.

Un manejo inadecuado y un mal mantenimiento pueden mermar el funcionamiento y la seguridad del arma.

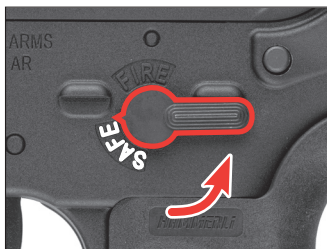
Tenga presente que en caso de efectos exteriores, por ejemplo corrosión, caída, etcétera, el arma tiene que ser revisada por un armero cualificado.

Intervenciones inadecuadas en el mecanismo, daños provocados por la violencia y modificaciones por terceros exoneran al fabricante de toda prestación de garantía. Toda reforma u otros trabajos en el arma deberán efectuarse exclusivamente por armeros autorizados.

1. Seguro manual

¡ATENCIÓN: MANTENGA SIEMPRE EL SEGURO MANUAL ACTIVADO (PARA ACTIVARLO COLÓQUELO EN „SAFE“) HASTA QUE SE DISPONGA A DISPARAR.

¡ATENCIÓN: NO CONFÍE ÚNICAMENTE EN LOS DISPOSITIVOS MECÁNICOS DEL ARMA. SEA EXTREMADAMENTE CUIDADOSO, UTILICE LAS PRÁCTICAS SEGURAS DE MANEJO DEL ARMA Y EVITE SITUACIONES QUE PUEDAS PROVOCAR UN ACCIDENTE O CAUSAR LA MUERTE.



POSICIÓN „SAFE“:

Gire la palanca del seguro hacia la izquierda hasta que apunte a la palabra «SAFE».



POSICIÓN „FIRE“:

Gire la palanca de seguridad hacia la derecha hasta que apunte a la palabra «FIRE».



Hallará otro indicador de la posición del seguro manual en la parte derecha del arma.

¡ATENCIÓN: REVISE SIEMPRE LA RECÁMARA DEL ARMA TRAS EXTRAER EL CARGADOR. ASEGÚRESE DE QUE NO QUEDA MUNICIÓN EN LA RECÁMARA.

2. Pruebas de control antes del uso

Funcionamiento de la corredera

Extraiga el cargador y abra la corredera tirando de la palanca de carga hacia atrás. Suelte la palanca de carga para que la corredera se vuelva a cerrar.

Retén de corredera

Introduzca el cargador vacío y abra la corredera tirando de la palanca de carga hacia atrás. La corredera se bloqueará en la última posición.

Desamartillado

Compruebe que el seguro está en posición “SAFE” y el arma está descargada (se ha extraído el cargador, la recámara está vacía, el indicador de recámara vacía [lengüeta roja, cap.13] está instalado y el cañón no presenta obstrucciones)! Tire de la palanca de carga hacia atrás y seguidamente suéltela, permitiendo que se mueva con libertad hacia adelante. Coloque el seguro en posición de disparo (“FIRE”) y asegúrese de que la boca del arma apunta en una dirección segura. Apriete el gatillo. El martillo pasará a la posición desamartillada.

⚠ ATENCIÓN: ANTES DE EFECTUAR UNA REVISIÓN, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÁ DESCARGADA (RECÁMARA VACÍA, CAÑÓN SIN OBSTRUCCIONES Y CARGADOR VACÍO), CON EL SEGURO ACTIVADO (POSICIÓN „SAFE“) Y APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. NO PONGA LA MANO DELANTE DE LA BOCA DEL ARMA.

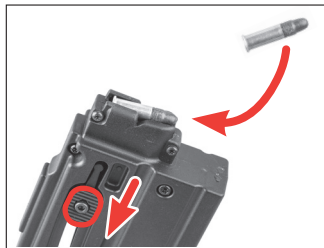
3. Cargar

⚠ ATENCIÓN: LOS CARTUCHOS DEBEN CARGARSE SIEMPRE EN LA RECÁMARA A TRAVÉS DEL CARGADOR. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE SER CAUSA DE LESIONES GRAVES O INCLUSO DE MUERTE. NO INTENTE NUNCA CARGAR UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA A TRAVÉS DE LA CORREDERA ABIERTA. NO PONGA LA MANO DELANTE DE LA BOCA DEL ARMA.

⚠ ATENCIÓN: LOS CARTUCHOS DEBEN CARGARSE SIEMPRE EN LA RECÁMARA A TRAVÉS DEL CARGADOR. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE SER CAUSA DE LESIONES GRAVES O INCLUSO DE MUERTE. NO INTENTE NUNCA CARGAR UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA A TRAVÉS DE LA CORREDERA ABIERTA.



Apriete sobre el retén del cargador y extraiga el cargador vacío.



Utilice el botón lateral para hacer bajar la teja elevadora. Introduzca el cartucho bajo los labios del cargador a la vez que pulsa hacia abajo la teja elevadora. No lo fuerce.



Introduzca el cargador con la munición hasta que vea cómo el retén del cargador queda bloqueado en su posición.



4. Introducción del primer cartucho



Coja el arma con la mano con la que dispara y apunte hacia una dirección segura. Con la otra mano tire de la palanca de carga hacia atrás y suéltela para echar la corredera hacia atrás y liberarla. No ponga la mano delante de la boca del arma. El primer cartucho entrará en la recámara cuando la corredera se desplace hacia delante. El arma se encuentra ahora amartillada. Mantenga el seguro activado (posición „SAFE“) hasta que se disponga a disparar.

! ATENCIÓN: LAS ARMAS HAMMERLI TAC R1 22 C DEL CALIBRE .22L.R. HAN SIDO DISEÑADAS PARA CONTINUAR DISPARANDO TRAS EXTRAER EL CARGADOR. POR LO TANTO, SI HA RETIRADO EL CARGADOR PERO AÚN QUEDA UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA, AL APRETAR EL GATILLO, EL ARMA SE DISPARARÁ. TRAS INTRODUCIR EL CARGADOR, COMPRUEBE SIEMPRE QUE ESTÁ BIEN ENCAJADO, TIRANDO DE ÉL LEVEMENTE COMO SI FUERA A EXTRAERLO.

! ATENCIÓN: EL ARMA SE ENCUENTRA LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA EL DEDO LEJOS DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE VAYA A DISPARAR.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

CARGAR

5. Disparar



Sujete el arma con una mano por el guardamano y con la otra por la empuñadura, con el dedo índice apoyado a lo largo de la parte exterior del guardamonte. Levante el arma y sujete la culata contra el hombro con firmeza. Apunte en una dirección segura. Coloque el seguro manual en la posición de tiro („FIRE“). Apriete el gatillo con suavidad y mantenga la presión hasta que se produzca el disparo.

- Puede seguir disparando accionando el gatillo una y otra vez hasta vaciar el cargador. Para efectuar otro disparo, suelte el gatillo y vuelva a apretarlo.
- Si no desea continuar disparando, suelte el gatillo, retire el dedo del guardamonte y active el seguro (colocándolo en la posición „SAFE“).



Cuando haya disparado el último cartucho del cargador, la corredera permanecerá abierta para poder volver a cargar el arma rápidamente. Reemplace el cargador vacío por uno lleno o extraiga el cargador vacío y compruebe si la recámara está vacía.

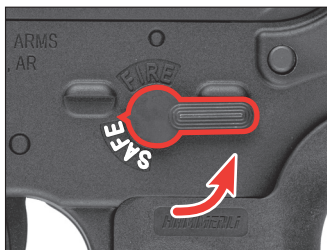
6. Desamartillado



ATENCIÓN: PARA DESAMARTILLAR EL ARMA, APUNTE HACIA UN LUGAR SEGURO. SI NO LO HACE, PUEDE HERIR GRAVEMENTE O INCLUSO MATAR A ALGUIEN.

- Si decide no efectuar el disparo una vez amartillada el arma o quiere dejar de disparar, siga apuntando en una dirección segura.
- Quite el dedo del guardamonte.
- Coloque el seguro en „SAFE“ y extraiga el cargador.
- Tire hacia atrás de la palanca de carga para expulsar el cartucho de la recámara, si lo hubiera.
- Asegúrese de que el arma no está cargada (recámara vacía, cañón sin obstrucciones y cargador vacío).
- Recuerde que si cierra la corredera cuando en el arma hay un cargador que aún contiene cartuchos, estará recargando el arma y ésta estará lista para disparar.
- Coloque el seguro manual en la posición „FIRE“.
- Apriete el gatillo para desamartillar el arma.
- Coloque el seguro en la posición „SAFE“.
- Ahora podrá transportar el arma con seguridad.

NOTA: La palanca externa del retén de la corredera no funciona. El arma tiene un retén de la corredera interno. Para colocar la corredera en su posición adelantada, introduzca en primer lugar el dispositivo de simulación (lengüeta vermelho) y, a continuación, lleve hacia atrás la palanca de carga y suéltela.



7. Arma con el cargador vacío

Tras disparar el último cartucho, el retén mantiene la corredera abierta. Coloque el seguro manual en la posición „SAFE“.

Seguir disparando

Sustituya el cargador vacío por uno lleno. Tire de la palanca de carga hacia atrás y suéltela. La corredera se desplazará hacia adelante y cargará el primer cartucho en la recámara. Sujete el arma con la mano que utiliza para disparar, mantenga el dedo lejos del gatillo y apunte hacia una dirección segura para evitar daños a otras personas.

Dejar de disparar

Extraiga el cargador y revise la recámara para comprobar que no contiene munición. Cierre la corredera y desamartille el arma tal y como se describe en el apartado 6.

8. Descargar

Apunte con la boca del arma en una dirección segura. Extraiga el cargador. Asegúrese de que la recámara está vacía. Para ello, tire hacia atrás de la palanca de carga y revise la recámara. Desplace la palanca de carga hacia adelante para abrir la corredera. Coloque el seguro manual en la posición „FIRE“ y apriete el gatillo para desamartillar el arma. Ahora podrá transportar el arma con seguridad.



ATENCIÓN: PARA DESCARGAR EL ARMA, APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA. SI NO LO HACE, PUEDE HERIR GRAVEMENTE O INCLUSO MATAR A ALGUIEN.

9. Solucionar fallos en el disparos

! ATENCIÓN: SI TIENE LA SENSACIÓN DE QUE EL ARMA NO FUNCIONA BIEN O LE PARECE QUE SU COMPORTAMIENTO O SONIDO NO ES EL HABITUAL, DEJE DE DISPARAR. APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA, DESCARGUE EL ARMA Y LLÉVELA A QUE LA REVISE UN ARMERO CUALIFICADO PARA REPARAR ARMAS FABRICADAS POR CARL WALTHER.

- Si un cartucho falla al dispara, espere 30 segundos con la boca del arma apuntando hacia un lugar seguro.
- Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte.
- Coloque el seguro manual en „SAFE“ y extraiga el cargador.
- Agarre la palanca de carga y tire rápidamente de ella hacia atrás para abrir la corredera y expulsar el cartucho defectuoso. Revise la recámara y el interior del cañón y compruebe si está obstruido. No mire dentro del cañón desde el extremo de la boca de fuego.
- Asegúrese de que no hay ningún cartucho u obstáculo que obstruya el cañón. Recuerde que si cierra la corredera cuando en el arma hay un cargador que aún contiene cartuchos, estará recargando el arma y ésta estará lista para disparar.

Nota: El émbolo de cierre de la corredera (forward assist plunger) no tiene ninguna función. En caso de fallo en el sistema de alimentación, tire hacia atrás la palanca de carga para extraer el cartucho defectuoso.

! ATENCIÓN: NO REUTILICE UN CARTUCHO QUE NO HAYA PODIDO DISPARAR.

10. Ajustes

10.1 Elección de la abertura de la mira trasera

El alza de doble apertura se puede ajustar para dos diámetros diferentes plegando la apertura más pequeña hacia arriba o hacia abajo.

Alcance normal

La abertura más pequeña se utiliza para distancias superiores a 50 metros



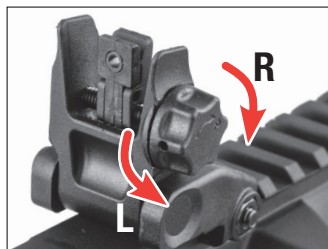
Corto alcance

La apertura mayor se utiliza para distancias de hasta 50 metros



10.2 Ajuste lateral (alza)

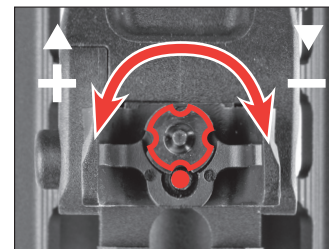
Para corregir la altura del impacto utilice la rueda de ajuste situada bajo la mira trasera. Al girar la rueda, subirá o bajará el punto de impacto. La rueda está provista de muescas (ajuste mediante clic).



10.3 Ajuste en altura (mira)

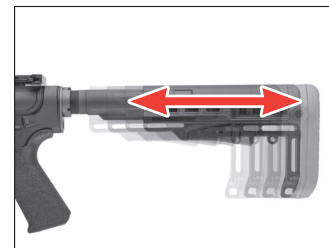
Para ajustar la altura, pulse el retén (●) del punto de mira girando a la vez el punto de mira hasta colocarlo en la posición deseada.

Coloque el retén en una de las 4 escotaduras del punto de mira.



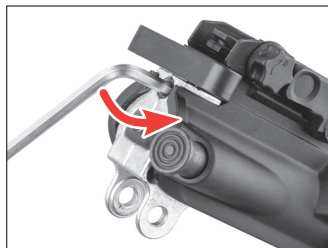
10.2 Ajuste de la culata telescópica

En las variantes de carabina Hammerli TAC R1 22 C, se puede ajustar la longitud de la culata. Puede ajustar la longitud de la culata pulsando la palanca de ajust de la culata.

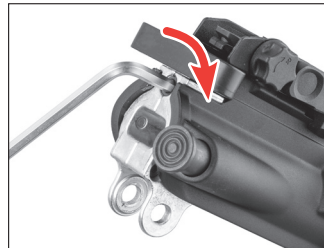


10.2 Ajuste de la velocidad del cerrojo

Puede ajustar la velocidad de la corredera según el tipo de munición. Para acceder al tornillo de ajuste de la velocidad de la corredera, desmonte el arma tal y como se describe en el apartado 1. Efectúe el ajuste de la velocidad de la corredera sólo si surgen problemas al disparar diferentes tipos de munición.



Si utiliza munición estándar, aumente la velocidad de la corredera cerrojo girando el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj con ayuda de una llave hexagonal del tamaño adecuado.



Si utiliza munición de alta velocidad, reduzca la velocidad de la corredera girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj con ayuda de una llave hexagonal del tamaño adecuado.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

AJUSTES

11. Desmontar

¡ATENCIÓN: • SIGA Estrictamente LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE. NO EFECTÚE NINGUNA OPERACIÓN MÁS ALLÁ DE LAS QUE SE INDICAN EXPRESAMENTE EN ESTE MANUAL. NO MODIFIQUE NI CAMBIE LAS PIEZAS DEL ARMA. • UTILICE UN PROTECTOR PARA LOS OJOS ESPECÍFICO PARA EL MANEJO, LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL ARMA. • ANTES DE DESMONTAR EL ARMA, SÍTUE EL SEGURO MANUAL EN LA POSICIÓN „SAFE“, EXTRAIGA EL CARGADOR Y COMPRUEBE QUE EL ARMA NO ESTÁ CARGADA.

Para desmontar el arma, introduzca un cargador vacío y tire hacia atrás de la corredera hasta llegar al tope con la palanca de carga. Extraiga el cargador para seguir con la tarea de desmontaje. Para abrir el arma, saque el pasador del cuerpo trasero por la parte derecha. No lo fuerce.

NOTA: No es necesario ni recomendable efectuar una tarea de desmontaje mayor. Si no cumple con esta indicación, perderá la garantía. Al volver a montar el arma, apriete manualmente el apagallamas y utilice luego la llave que se suministra para apretarlo solamente un cuarto de vuelta más.



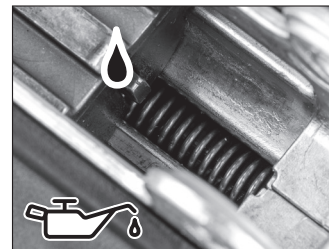
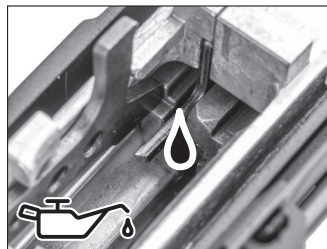
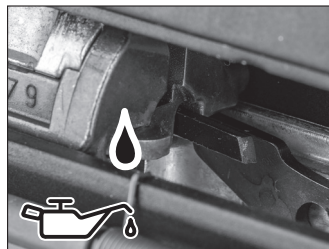
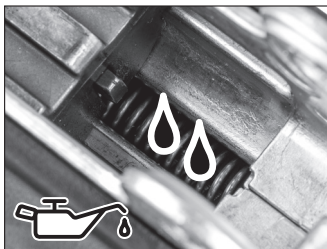
12. Mantenimiento

Limpie y revise regularmente su arma para garantizar su buen funcionamiento y aumentar su vida útil.

¡ATENCIÓN: ANTES DE REALIZAR LA LIMPIEZA, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA APUNTE SIEMPRE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y ESTÉ DESCARGADA (SE HAYA RETIRADO EL CARGADOR, LA CÁMARA ESTÉ LIBRE DE PROYECTILES, SE HAYA COLOCADO EL INDICADOR DE CÁMARA VACÍA (LENGÜETA ROJA) Y NO EXISTAN OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN).

Elimine la suciedad de la recámara la corredera, los labios del cargador, la teja elevadora y el cuerpo superior e inferior con la ayuda de un cepillo y un trapo. Limpie el cañón con un producto indicado y un cepillo y, a continuación, séquelo con tacos limpiadores. Empiece siempre la tarea de limpieza desde la recámara, Repita el proceso hasta que el cañón quede limpio. Aplique una delgada capa de aceite a todas las piezas metálicas. Vuelva a montar el arma y compruebe su funcionamiento.

- Compruebe que el seguro está en posición "SAFE".
- Introduzca un cargador VACÍO y lleve hacia atrás la palanca de carga de modo que el conjunto de la corredera permanezca abierto.
- Extraiga el cargador.
- Examine visualmente el arma para asegurarse de que no queda munición en el interior del fusil.
- Afloje el adaptador del cañón sólo dos vueltas
- Extraiga el pasador del cuerpo trasero, de manera que el cuerpo superior pivote hacia arriba.
- Limpie exhaustivamente la zona del conjunto de la corredera con un cepillo y un paño (Gun Scrubber en aerosol resulta perfecto para esta labor) a fin de eliminar la suciedad y los residuos de pólvora.
- Limpie el cañón con disolvente limpiador, empleando para ello una varilla de limpieza flexible introducida por el extremo de la recámara del cañón (donde se deposita la bala).



NOTA: Para limpiar el cañón desde la boca es necesario un cepillo que NO supere en más de 2,5 cm su longitud.

Si se usa un cepillo de mayor tamaño, éste puede acabar alojándose en la zona de la recámara.

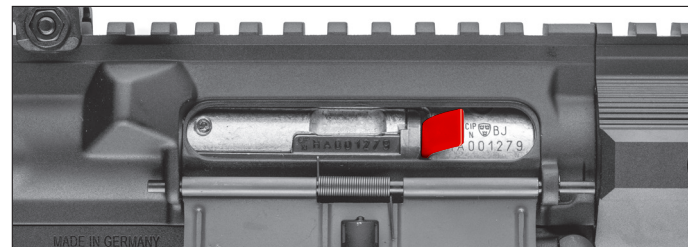
- Aplique 2 gotas de aceite para armas en el muelle principal.
- Aplique 1 gota de aceite para armas en el extractor.
- Aplique 1 gota de aceite para armas en los extremos del conjunto del percutor.
- Vuelva a montar el arma colocando el pasador trasero.
- Apriete a mano el compensador y, después, gire $\frac{1}{4}$ de vuelta con la llave suministrada.
- Limpie la superficie exterior del arma con aceite para armas.
- Inserte la lengüeta vermelho (indicador de cámara vacía), tire hacia atrás la palanca de carga y suéltela para cerrar el conjunto del cerrojo.

Nota: Aplique al muelle recuperador, extractor o conjunto del percutor únicamente la cantidad de aceite mencionada anteriormente. En caso contrario aumentará la acumulación de polvo, lo cual podría provocar disparos fallidos y obstrucciones.

13. Almacenamiento

! ATENCIÓN: TENGA SIEMPRE BAJO CONTROL UN ARMA CARGADA.

Antes de manipular o guardar el arma asegúrese de que está descargada y con el seguro en la posición „SAFE“. Guarde el arma y la munición fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas. Guarde por separado el arma y la munición. La tapa guardapolvo debe estar inactiva. Guarde el arma con el dispositivo de simulación dentro de la recámara para asegurarse de que no hay ningún cartucho cargado.



14. Reparación

! ATENCIÓN: IMPORTANTE: AL TRANSPORTAR UN ARMA DE FUEGO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ DESCARGADA Y DE QUE EL SEGURO ESTÁ ACTIVADO.

En caso de productos defectuosos o dañados, póngase en contacto con su distribuidor o con el departamento de Servicio técnico de Hammerli : +(49) 2932 638-01 www.umarex.com.

Las armas de la empresa Umarex GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), las leyes federales alemanas, la normativa de la Comisión Internacional Permanente para la prueba de armas de fuego portátiles (CIP) y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG.

Por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad en caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente o asumir consecuencias por dicho incumplimiento.

MODELO	HAMMERLI TAC R1 22 C
Calibre	.22 L.R. HV
Acción	Retroseco simple
Gatillo	Disparador a punto de presión
Fuerza del disparador	3500 - 4500 g
Capacidad del cargador	20 disparos
Dimensiones (largo/ancho/alto)	830-910 / 230 / 65 mm
Longitud del cañon	409 mm
Radio de miras	510 mm
Diámetro de la mira	1.65 / 5.25 mm
Anchura de punta de mira	2 mm
Peso sin cargador	2550 g
Peso del cargador (vacío)	190 g

EN

DE

ES

FR

PT

IT

DESIGNACIÓN



SOMMAIRE

N°	PAGE
1 Sûreté	42
2 Contrôle	42 – 43
3 Chargement de l'arme	43
4 Insertion de la première cartouche	44
5 Tir	45
6 Désarmement	45
7 Arme à feu avec chargeur vide	46
8 Déchargement	46
9 Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu	47
10 Réglages	47 – 48
11 Montage d'un dispositif de visée optique	49
12 Entretien	49 – 50
13 Rangement	51
14 Réparation	51
15 Caractéristiques techniques	52
Désignation des pièces	53
Contact	au verso

Observations importantes concernant le maniement des armes

Gardez toujours à l'esprit que même l'arme la plus sûre peut être dangereuse pour vous et d'autres personnes, si elle n'est pas maniée correctement.

Familiarisez-vous tout d'abord avec le fonctionnement et le maniement de l'arme à l'aide du mode d'emploi.

Maniez l'arme non chargée comme si elle était chargée.

! ATTENTION : VEILLES CONSTAMMENT À NE PAS LAISSER LE DOIGT SUR LA DÉTENTE, SAUF POUR TIRER VOLONTAIREMENT. TENEZ TOUJOURS L'ARME DE MANIÈRE À NE METTRE EN DANGER NI VOTRE PROPRE PERSONNE, NI CELLE DES AUTRES.

Ne faites jamais usage de la force durant le maniement, le démontage et le montage. La sécurité n'est garantie que tant que l'arme est en parfait état.

Un maniement incorrect et un entretien insuffisant peuvent nuire au fonctionnement et à la sécurité de l'arme.

Si l'arme a subi des influences extérieures, telles que corrosion, chute, etc., elle doit être impérativement examinée par un armurier qualifié.

Toute intervention non conforme sur le mécanisme, tout dommage provoqué par la force ou toute modification effectuée par des tiers entraîne l'annulation de la garantie par le fabricant. Seuls les spécialistes agréés sont autorisés à effectuer des travaux sur les armes.

EN

DE

ES

FR

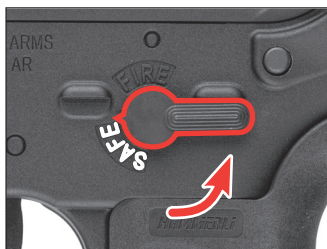
PT

IT

SOMMAIRE

1. Sûreté

! ATTENTION: IL EST RECOMMANDÉ DE PRENDRE L'HABITUDE DE TOUJOURS LAISSER LA SÛRETÉ EN POSITION « SAFE » JUSQU'À CE QUE SOUHAITEZ TIRER.



POSITION « SAFE »

Tournez le levier de sûreté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il pointe en direction du mot « SAFE ».



POSITION « FIRE »

Tournez le levier de sûreté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il pointe en direction du mot « FIRE ».

! ATTENTION: NE VOUS FIEZ JAMAIS UNIQUEMENT AUX INDICATEURS ET SÛRETÉS MÉCANIQUES - SOYEZ TOUJOURS EXTRÊMEMENT PRUDENT. VEILLEZ À MANIPULER LES ARMES AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET ÉVITEZ LES SITUATIONS POUVANT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS OU LA MORT.



Sur le côté droit de l'arme se trouve également un indicateur permettant de voir la position de la sûreté manuelle.

! ATTENTION: VÉRIFIEZ TOUJOURS LA BOÎTE DE CULASSE DE VOTRE ARME À FEU APRÈS AVOIR RETIRÉ LE CHARGEUR DE L'ARME. ASSUREZ-VOUS QU'AUCUNE BALLE NE SE TROUVE DANS LA BOÎTE DE CULASSE.

2. Contrôle de fonctionnement

Fonctionnement de la culasse

retirez le chargeur et ouvrez la culasse en tirant le levier de chargement vers l'arrière. Relâchez le levier de chargement afin que la culasse glisse à nouveau vers l'avant et se ferme.

Arrêt de culasse

Insérez un chargeur vide, ouvrez la culasse en tirant le levier de chargement vers l'arrière. La culasse est arrêtée dans sa position la plus en arrière.

Désarmement

assurez-vous que la sûreté est enclenchée (position SAFE), et que l'arme n'est pas déjà chargée (chargeur retiré, boîte de culasse vide, cartouche de simulation (drapeau rouge, ch.13) insérée, canon exempt de tout projectile) ! Tirez le levier de chargement vers l'arrière puis relâchez-le pour le laisser revenir librement vers l'avant. Retirez la sûreté (position FIRE) tout en vous assurant que l'arme est pointée dans une direction sûre. Appuyez sur la détente. Le chien passe en position non armée.

! ATTENTION: AVANT DE CONTRÔLE L'ARME, ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST TOUJOURS POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, QUE LA SÛRETÉ EST ENCLenchÉE (POSITION SAFE), ET QUE L'ARME N'EST PAS DÉJÀ CHARGÉE (CHARGEUR RETIRÉ, BOÎTE DE CULASSE VIDE, CARTOUCHE DE SIMULATION (AVEC DRAPEAU ROUGE) INSÉRÉE, CANON EXEMPT DE TOUT PROJECTILE). NE METTEZ EN AUCUN CAS LA MAIN DEVANT LA BOUCHE DU CANON.

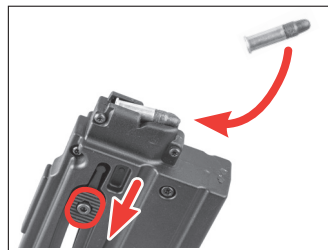
3. Chargement de l'arme

! ATTENTION: AVANT DE CHARGER L'ARME, ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST TOUJOURS POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, QUE LA SÛRETÉ EST ENCLenchÉE (POSITION SAFE), ET QUE L'ARME N'EST PAS DÉJÀ CHARGÉE (CHARGEUR RETIRÉ, BOÎTE DE CULASSE VIDE, CARTOUCHE DE SIMULATION (AVEC DRAPEAU ROUGE) INSÉRÉE, CANON EXEMPT DE TOUT PROJECTILE). NE METTEZ EN AUCUN CAS LA MAIN DEVANT LA BOUCHE DU CANON.

! ATTENTION: CHARGEZ TOUJOURS LES BALLES DANS LA BOÎTE DE CULASSE EN LES Y INTRODUISANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU CHARGEUR. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES SUR VOTRE PERSONNE OU CELLE D'AUTRUI. N'ESSAYEZ EN AUCUN CAS DE CHARGER UNE BALLE DANS LA BOÎTE DE CULASSE EN L'INSÉRANT PAR LA CULASSE OUVERTE.



Poussez l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur vide.



Utilisez le bouton latéral pour amener le dispositif d'alimentation vers le bas. Poussez la balle sous les lèvres du chargeur tout en maintenant le dispositif d'alimentation en bas. Ne forcez pas trop.



Insérez le chargeur dans son logement jusqu'à ce que l'arrêtoir de chargeur s'enclenche.



4. Insertion de la première cartouche



Tenez l'arme dans la main avec laquelle vous tirez et dirigez-la dans une direction sûre. Avec l'autre main, tirez la culasse vers l'arrière et relâchez-la en tirant le levier de chargement vers l'arrière et en le relâchant à sa butée. Ne placez jamais votre main devant la bouche de l'arme. En revenant vers l'avant, la culasse introduit la première balle dans la boîte de culasse. L'arme à feu est à présent armée. Laissez la sûreté en position « SAFE » jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

! ATTENTION: AVEC LES CARABINES HAMMERLI TAC R1 22 C CAL. .22 L.R., IL EST POSSIBLE DE DÉCLENCHER UN TIR MÊME LORSQUE AUCUN CHARGEUR NE SE TROUVE DANS L'ARME. SI UNE BALLE CHARGÉE SE TROUVE DANS LA BOÎTE DE CULASSE, L'ACTIONNEMENT DE LA DÉTENTE DÉCLENCHE UN TIR MÊME S'IL N'Y A PAS DE CHARGEUR DANS L'ARME. APRÈS AVOIR INTRODUIT LE CHARGEUR DANS L'ARME, VÉRIFIEZ TOUJOURS QU'IL EST BIEN ENCLENCHÉ EN ESSAYANT, SANS TROP FORCER, DE L'EXTRAIRE DE L'ARME.

! ATTENTION: VOTRE ARME EST À PRÉSENT PRÊTE À TIRER. ÉLOIGNEZ VOTRE DOIGT DE LA DÉTENTE ET MAINTENEZ-LE EN DEHORS DU PONTET JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

5. Tir



Tenez l'arme d'une main par le garde-main et de l'autre main par la poignée, index allongé dans le sens de la longueur à l'extérieur du pontet. Elevez l'arme et appuyez fermement la plaque de couche contre votre épaule. Visez dans une direction sûre. Tournez le levier de sûreté en position de tir (FIRE). Appuyez lentement et de manière régulière sur la détente jusqu'à ce que le coup parte. Votre arme se recharge immédiatement après le tir.

- Vous pouvez continuer à tirer jusqu'à ce que le chargeur soit vide. Pour déclencher le coup suivant, la détente doit être relâchée et une nouvelle fois actionnée.
- Si vous ne souhaitez plus tirer, relâchez la détente, ôtez votre doigt du pontet et mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE).



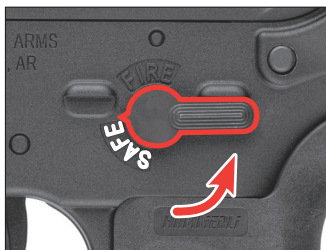
Dès que la dernière balle du chargeur a été tirée, la culasse reste en position ouverte. L'arme peut ainsi être rechargée rapidement. Remplacez le chargeur vide par un chargeur plein, ou retirez le chargeur vide et vérifiez que la boîte de culasse est vide.

6. Désarmement

⚠ ATTENTION: TENEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE LORSQUE VOUS LA DÉSARMEZ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT.

- Si vous décidez de ne plus tirer après avoir armé le chien, ou si vous souhaitez interrompre la séance de tirs, continuez à tenir l'arme dans une direction sûre.
- Ôtez le doigt du pontet.
- Mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE) et retirez le chargeur.
- Tirez le levier de chargement vers l'arrière pour expulser les balles restantes.
- Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée (boîte de culasse vide, canon exempt de tout obstacle, chargeur vide) !
- Gardez bien à l'esprit que lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans l'arme, celle-ci est alors chargée et prête à tirer.
- Mettez la sûreté manuelle en position de tir (FIRE).
- Actionnez la détente pour désarmer l'arme.
- Mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE).
- L'arme peut à présent être transportée en toute sécurité.

REMARQUE : le levier d'arrêt de culasse extérieur n'a pas de fonction. L'arme dispose d'un arrêt de culasse interne. Pour placer la culasse dans sa position avant, insérez la cartouche de simulation (drapeau rouge), puis tirez le levier de chargement vers l'arrière et relâchez-le.



7. Arme à feu avec chargeur vide

Après le dernier coup, l'arrêt de culasse maintient la culasse en position ouverte. Mettez la sûreté manuelle en position enclenchée (SAFE).

Poursuite des tirs

Remplacez le chargeur vide par un plein. Tirez le levier de chargement vers l'arrière et relâchez-le (fig. 8), la culasse glisse vers l'avant et introduit la première balle dans la boîte de culasse. Tenez l'arme dans la main avec laquelle vous tirez. Votre doigt ne se trouve pas sur la détente et l'arme est pointée dans une direction sûre de manière à ce qu'aucune autre personne ne soit mise en danger.

Arrêt des tirs

Retirez le chargeur et vérifiez la boîte de culasse. La boîte de culasse doit être vide. Fermez la culasse et désarmez le chien comme indiqué au chapitre 6.

8. Déchargement

Portez l'arme dans une direction sûre. Retirez le chargeur. Tirez le levier de chargement vers l'arrière et vérifiez que la boîte de culasse est vide. Poussez le levier de chargement vers l'avant pour fermer la culasse. Mettez la sûreté manuelle en position de tir (FIRE) et pressez complètement la détente pour désarmer l'arme. L'arme peut à présent être transportée en toute sécurité.



ATTENTION: LORS DU DÉCHARGEMENT, TENEZ L'ARME DE TELLE MANIÈRE QU'ELLE SOIT TOUJOURS DIRIGÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT.

9. Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu

ATTENTION: ARRÊTEZ DE TIRER SI VOTRE ARME À FEU MONTRE UN SIGNE QUELCONQUE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU SI VOUS AVEZ L'IMPRESSION QUE QUELQUE CHOSE À CHANGÉ, TANT DANS SA MANIÈRE DE FONCTIONNER QUE DANS LES SONS QU'IL ÉMET. ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, DÉCHARGEZ-LA ET FAITES-LA INSPECTER ET TESTER PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ POUR RÉALISER CE TYPE DE SERVICES SUR LES ARMES HAMMERLI.

- Si une cartouche n'est pas tirée, attendez dix secondes tout en gardant la bouche du canon pointée dans une direction sûre.
- Laissez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet.
- Placez la sûreté manuelle sur « SAFE » et retirez le chargeur.
- Saisissez le levier de chargement et tirez-le rapidement vers l'arrière jusqu'en butée. Cela entraîne l'ouverture de la culasse et l'éjection de la balle défectueuse. Vérifiez visuellement que rien n'obstrue la boîte de culasse et le canon. Ne regardez jamais dans le canon par la bouche de l'arme.
- Assurez-vous qu'aucune balle ou autre obstacle ne se trouve dans le canon. À observer constamment : lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans l'arme, celle-ci est alors chargée et prête à tirer.

REMARQUE : le bouton-poussoir n'a aucune fonction. En cas de dysfonctionnement du système d'alimentation, tirez le levier de chargement vers l'arrière pour retirer le projectile endommagé.

ATTENTION: N'ESSAYEZ EN AUCUN CAS DE RÉUTILISER UNE CARTOUCHE AYANT MAL ÉTÉ MISE À FEU.

10. Réglages

10.1 Choix de la hausse à œilleton

Les deux œilletons de la hausse peuvent être ajustés pour deux diamètres différents de dioptre. Pour passer de l'un à l'autre, il suffit de basculer le plus petit vers le haut ou le bas.

Alcance normal

La petite hausse à œilleton est utilisée pour les distances supérieures à 50 mètres



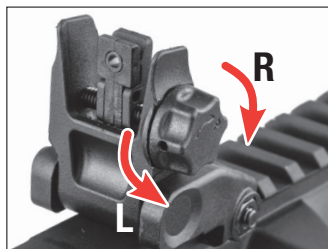
Corto alcance

La grande hausse à œilleton est utilisée pour les distances allant de à 50 mètres



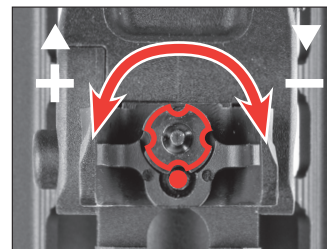
10.2 Réglage latéral (hausse)

La hauteur du point d'impact peut être corrigée à l'aide de la roulette de réglage située sous la hausse. Sa rotation entraîne le déplacement du point d'impact vers le haut ou le bas. La roulette de réglage est crantée (réglage par cran).



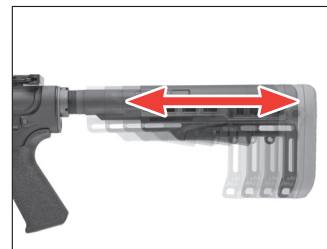
10.3 Réglage en hauteur (guidon)

La hauteur est réglée en appuyant sur le poussoir d'arrêt situé (●) sur le guidon; le guidon est simultanément tourné dans la position désirée. Le poussoir d'arrêt doit s'enclencher dans l'un des évidements situés sur le guidon.



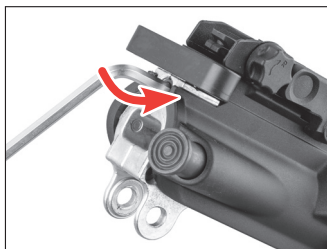
10.2 Réglage de la crosse rétractable

Sur les modèles Hammerli TAC R1 22 C, la longueur de la crosse peut être adaptée. La longueur de la crosse peut être modifiée en maintenant le loquet de la crosse enfoncé.

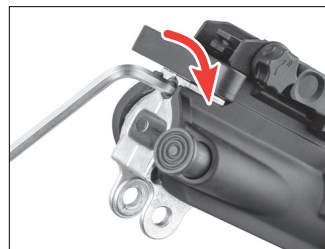


10.2 Réglage de la vitesse de la culasse

La vitesse de la culasse peut être modifiée pour adapter l'arme à différentes munitions. Pour avoir accès à la vis de réglage de la culasse, il faut démonter l'arme comme indiqué au chapitre 12. N'adaptez la vitesse de la culasse que lorsque des problèmes ont été constatés suite à l'utilisation d'autres types de munitions.



Pour augmenter la vitesse de la culasse lorsque des munitions standard sont utilisées, tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour ce faire, utilisez une clé mâle à six pans adaptée. La tête de la vis ne doit pas dépasser ou être retirée de l'arme.



Pour réduire la vitesse de la culasse lorsque des munitions à grande vitesse sont utilisées, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour ce faire, utilisez une clé mâle à six pans adaptée.

11. Démontage



ATTENTION: • SUIVEZ TOUJOURS À LA LETTRE LES INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE. NE FAITES RIEN QUI N'EST PAS EXPLICITEMENT INDIQUÉ DANS LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI. NE MODIFIEZ OU NE REMANIEZ AUCUNE PARTIE DE VOTRE ARME. • PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION ADAPTÉES À CHAQUE FOIS QUE VOUS MANIPULEZ VOTRE ARME POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN. • AVANT DE DÉMONTÉ L'ARME, ENCLENCHEZ LA SÛRETÉ, RETIREZ LE CHARGEUR ET VÉRIFIEZ QUE L'ARME N'EST PAS CHARGÉE.

Pour préparer le démontage, insérez un chargeur vide et tirez la culasse dans sa position la plus en arrière à l'aide du levier de chargement. Pour démonter davantage l'arme, retirez le chargeur. L'arme peut être ouverte lorsque la goupille de boîtier arrière est poussée hors de l'arme vers la droite. Ne forcez pas trop.

REMARQUE : il n'est pas nécessaire ni recommandé de démonter davantage l'arme. Cela entraîne par ailleurs l'annulation de la garantie.

Lors du réassemblage, vissez le cache-flamme à la main puis utilisez la clé fournie pour serrer un peu plus mais au maximum d'un quart de tour.



12. Entretien

Pour maintenir l'arme dans un bon état de fonctionnement et rallonger sa durée de vie, celle-ci doit être entretenue et nettoyée à intervalles réguliers.



ATTENTION: AVANT LE NETTOYAGE, ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, QUE LA SÛRETÉ EST ACTIVÉE ET QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE (CHARGEUR RETIRÉ, CULASSE VIDE, CARTOUCHE DE SÉCURITÉ INSTALLÉE (FANION ROUGE) ET CANON EXEMPT DE TOUTE OBSTRUCTION).

EN

DE

ES

FR

PT

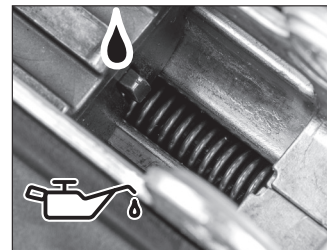
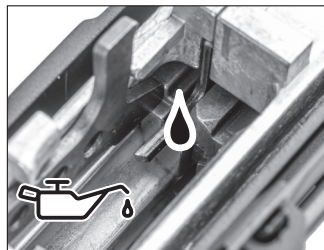
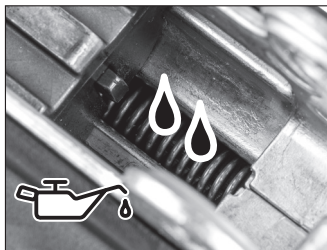
IT

DÉMONTAGE / ENTRETIEN

À l'aide d'une brosse et d'un chiffon, éliminez les salissures et dépôts générés par le tir dans la culasse, sur les lèvres du chargeur, dans le dispositif d'alimentation et sur les supports inférieur et supérieur. Nettoyez le canon à l'aide d'un écouvillon et d'une brosse. Séchez ensuite à l'aide de tampons de nettoyage, en commençant toujours par la boîte de culasse. Répétez cette étape jusqu'à ce que le canon soit propre. Appliquez une fine couche d'huile sur toutes les parties métalliques. Remontez l'arme et vérifiez son bon fonctionnement.

- Vérifiez que la sûreté du pistolet est enclenchée (position SAFE).
- Insérez un chargeur VIDE et tirez le levier de chargement vers l'arrière de manière à ce que la culasse reste en position ouverte.
- Retirez le chargeur.
- Assurez-vous que l'arme ne contient plus aucune munition où ce soit.
- Dévissez l'adaptateur de seulement deux tours
- Retirez la goupille arrière du boîtier de manière à ce que la partie supérieure du boîtier pivote vers le haut.
- Nettoyez soigneusement la zone de la boîte de culasse avec une brosse et un chiffon (il est recommandé d'utiliser un nettoyant pour armes en aérosol) pour enlever les restes de poudre et les salissures.
- Nettoyez le canon avec un produit nettoyant pour armes en utilisant une tige de nettoyage flexible introduite par l'extrémité arrière du canon (côté chargeur).

REMARQUE : pour nettoyer le canon par la bouche, il faut utiliser une tige de nettoyage n'excédant PAS 25 mm de longueur. Les tiges de longueur supérieure se coincent dans la boîte de culasse.



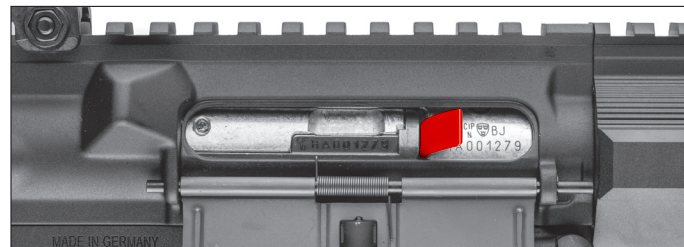
- Appliquez 2 gouttes d'huile pour armes sur le ressort de culasse.
- Appliquez 1 goutte d'huile pour armes sur l'extracteur.
- Appliquez 1 goutte d'huile pour armes sur chaque extrémité du bloc percuteur.
- Réassemblez l'arme en installant la goupille de boîtier.
- Vissez l'adaptateur à la main puis vissez-le encore d'un ¼ de tour avec la clé fournie.
- Frottez les surfaces extérieures de l'arme avec un chiffon imbibé d'un peu d'huile pour armes.
- Insérez la cartouche de sécurité (fanion rouge) dans la boîte de culasse, tirez le levier de chargement vers l'arrière puis relâchez-le afin que la culasse se ferme.

REMARQUE : n'appliquez pas plus d'huile que ce qui est indiqué sur le ressort de recul, l'extracteur ou le bloc percuteur. Dans le cas contraire, une accumulation de résidus de poudre pourrait se produire, entraînant des mauvaises mises à feu et des problèmes de munitions coincées.

13. Rangement

! ATTENTION: NE LAISSEZ JAMAIS UNE ARME CHARGÉE SANS SURVEILLANCE !

Avant de manipuler et ranger votre arme, assurez-vous toujours qu'elle est déchargée et que la sûreté est enclenchée. Rangez l'arme et les munitions hors de portée des personnes non autorisées. Rangez l'arme et les munitions séparément. Le cache anti-poussière n'a aucune fonction. Rangez toujours votre arme à feu avec l'appareil de simulation dans la boîte de culasse de manière à vous assurer que plus aucune balle n'est chargée



14. Réparation

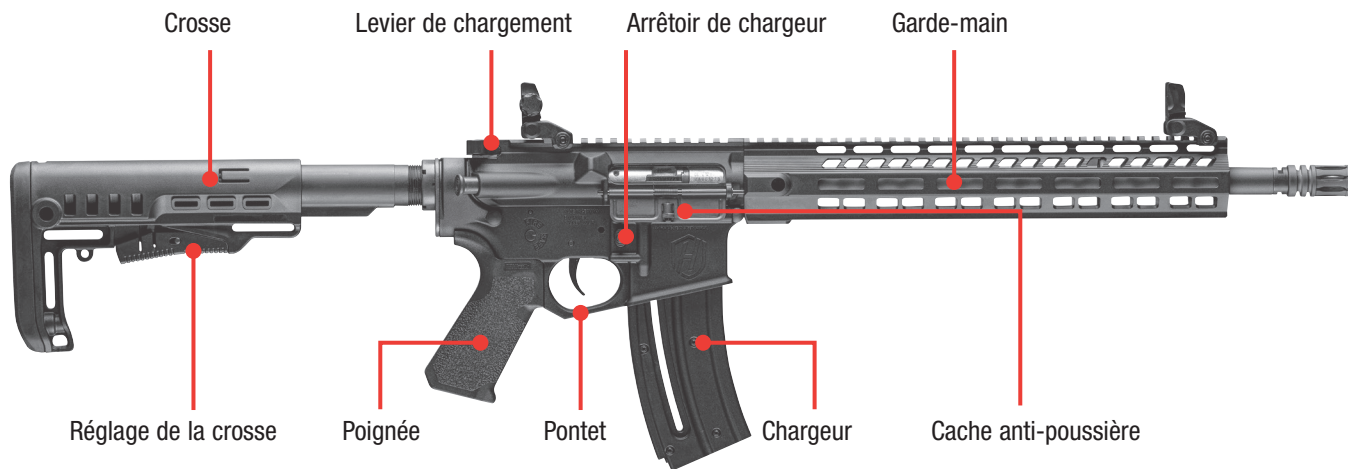
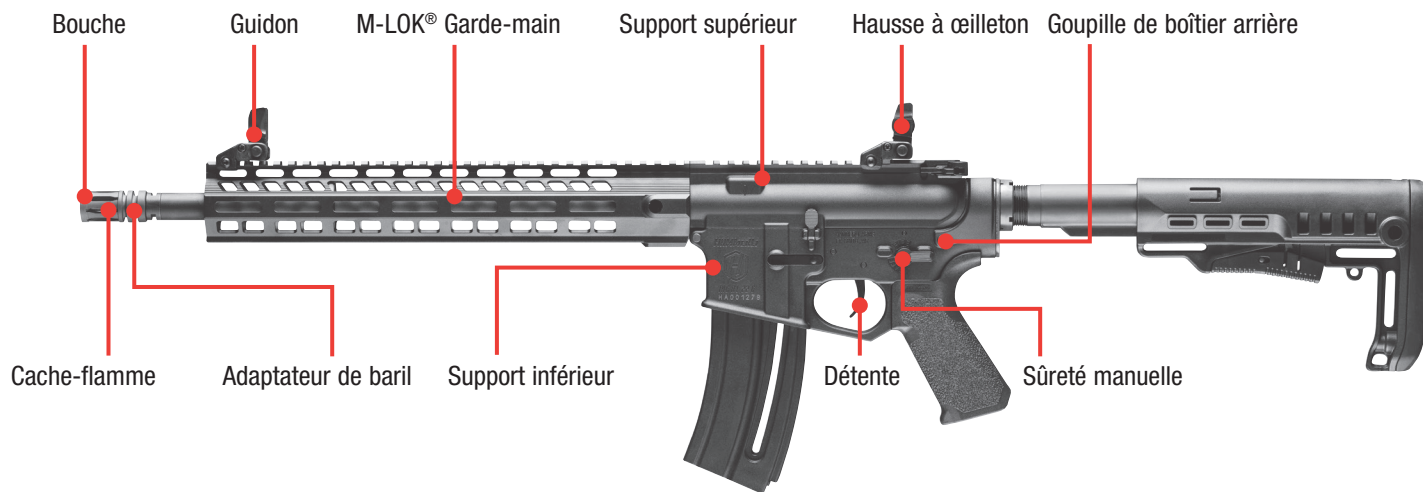
! ATTENTION: SEUL UN ARMURIER AUTORISÉ ET QUALIFIÉ DOIT INSPECTER ET RÉPARER VOTRE ARME À FEU !

Pour tout produit endommagé ou défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service après-vente de HAMMERLI.

Les armes de la société UMAREX GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi de la république fédérale d'Allemagne, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG dans le domaine des armes. Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

15. Caractéristiques techniques

MODÈLE	HAMMERLI TAC R1 22 C
Calibre	.22 L.R. HV
Culasse	Système blowback
Détente	Single Stage
Force de détente	3500 - 4500 g
Capacité du chargeur	20 tirs
Dimensions (LxlxH)	830-910 / 230 / 65 mm
Longueur du canon	409 mm
Ligne de mire	510 mm
Diamètre de la hausse	1.65 / 5.25 mm
Largeur du guidon	2 mm
Poids sans chargeur	2550 g
Poids du chargeur (vide)	190 g



ÍNDICE

N.º	PÁGINA
1 Segurança manual	55
2 Inspeção	55 – 56
3 Carregamento da arma de fogo	56
4 Carregamento da primeira munição na câmara	57
5 Disparo	58
6 Desarme	58 – 59
7 Arma de fogo com carregador vazio	59
8 Descarregamento	59
9 Resolução de falhas de tiro	60
10 Configurações - miras, coronha, velocidade do ferrolho	60 – 61
11 Desmontagem por peças	62
12 Manutenção	63 – 64
13 Armazenagem	65
14 Reparo	65
15 Datos Técnicos	66
Identificação	67
Contato	Contra-capá

Observaciones importantes sobre el manejo de armas

Tenga siempre presente que hasta el arma más segura puede volverse peligrosa para usted y para otros si no se maneja correctamente. Ante todo deberá familiarizarse con el funcionamiento y el manejo del arma estudiando atentamente las instrucciones de uso. Trate el arma descargada como si estuviera cargada.

**AVISO:**

**TENHA SEMPRE PRESENTE:
MANTENHA O SEU DEDO LONGE**

DO GATILHO, EXCETO SE TENCIONAR DISPARAR. MANTENHA SEMPRE SUA ARMA APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA, PARA QUE VOCÊ E OS OUTROS NÃO CORRAM PERIGO.

Ao montar ou desmontar a sua arma, não use a força. Uma arma somente pode ser segura enquanto se encontra em condições técnicas irrepreensíveis.

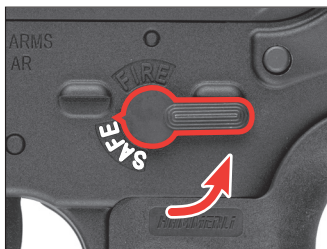
O manuseio incorreto e a falta de manutenção podem levar a avarias e à redução da segurança da arma. Esteja sempre ciente dos possíveis riscos de deixar cair a sua pistola ou de corrosão ou de outras influências externas. Nesses casos, leve a sua arma para ser inspecionada por um armeiro competente antes de a usar de novo. Em caso de modificações não autorizadas ao mecanismo, danos causados pelo uso de força e modificações efetuadas por terceiros, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade. Somente um armeiro autorizado e qualificado tem permissão para trabalhar em uma.

1. Segurança manual



AVISO:

MANTENHA SEMPRE A SEGURANÇA MANUAL ACIONADA (EM “SAFE”) ATÉ PRETENDER DISPARAR.



POSIÇÃO SEGURA:

Rode a alavanca de segurança no sentido anti-horário, de forma a que esta aponte para a palavra “SAFE”.



POSIÇÃO FIRE:

Rode a alavanca de segurança no sentido horário, de forma a que esta aponte para a palavra “FIRE”.



AVISO:

NUNCA CONFIE SOMENTE NAS CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS - SEJA SEMPRE EXTREMAMENTE CUIDADOSO, UTILIZE PRÁTICAS SEGURAS DE MANUSEIO DE ARMAS E EVITE SITUAÇÕES QUE POSSAM PROVOCAR UM ACIDENTE.



No lado direito da arma de fogo, você tem também um indicador da posição para a segurança manual.



AVISO:

INSPECIONE SEMPRE A CÂMERA DE SUA ARMA DE FOGO DEPOIS DE O CARTUCHO SER REMOVIDO DA ARMA. CERTIFIQUE-SE DE QUE NENHUMA MUNIÇÃO PERMANECE NA CÂMERA.

2. Inspeção funcional

Movimento do ferrolho

Retire o carregador e puxe o ferrolho, puxando o manobrador da culatra para trás. Libere o manobrador da culatra para retornar o ferrolho totalmente para a frente, para fechar.

Freio do ferrolho

Insira o carregador vazio, puxe o ferrolho, puxando o manobrador da culatra para trás. O ferrolho prende na posição mais atrás.

Desarme

Certifique-se de que a arma de fogo está em SAFE e descarregada (carregador retirado, câmara vazia, indicador de câmara vazia (PATILHA VERMELHA, cap. 13) está instalado e o cano não tem qualquer obstrução)! Puxe o manobrador da culatra para trás e, depois, libere-o, permitindo que se mova livremente para a frente. Coloque a segurança em OFF (Fire), certifique-se de que a boca de cano está apontada em uma direção segura. Puxe o gatilho. O cão passa a uma posição desarmada.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

AVISO: ANTES DE CARREGAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ARMA DE FOGO ESTÁ SEMPRE APONTADA EM UMA DIREÇÃO SEGURA ESTÁ EM ON SAFE E ESTÁ DESCARREGADA (CARREGADOR RETIRADO, CÂMERA VAZIA, INDICADOR DE CÂMERA VAZIA (PATILHA VERMELHA) ESTÁ INSTALADO E O CANO NÃO TEM QUALQUER OBSTRUÇÃO). NUNCA OLOQUE SUA MÃO NA FRENTE DA BOCA DE CANO.

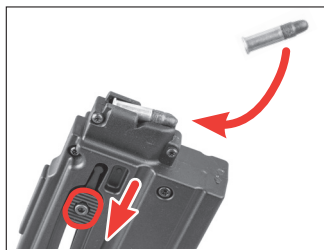
3. Carregamento da arma de fogo

AVISO: ANTES DE CARREGAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ARMA DE FOGO ESTÁ SEMPRE APONTADA EM UMA DIREÇÃO SEGURA ESTÁ EM ON SAFE E ESTÁ DESCARREGADA (CARREGADOR RETIRADO, CÂMERA VAZIA, INDICADOR DE CÂMERA VAZIA (PATILHA VERMELHA) ESTÁ INSTALADO E O CANO NÃO TEM QUALQUER OBSTRUÇÃO). NUNCA COLOQUE SUA MÃO NA FRENTE DA BOCA DE CANO.

AVISO: CARREGUE SEMPRE UMA MUNIÇÃO NA CÂMERA, COLOCANDO-A ATRAVÉS DO CARREGADOR. A NÃO-OBSERVÂNCIA DESTE AVISO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMA A MORTE, A SUA OU DE OUTROS. NUNCA TENTE CARREGAR UMA ARMA DE FOGO INSERINDO UMA MUNIÇÃO NA PORTA DE EJEÇÃO ABERTA.



Pressione a liberação do carregador e retire o carregador vazio.



Use o botão situado na lateral para puxar o seguidor para baixo. Insira a munição por baixo dos retentores do carregador, puxando simultaneamente o seguidor para baixo. Não utilize demasiada força.



Insira o carregador carregado na arma, até o trinco do carregador o prender na sua posição.



4. Carregamento da primeira munição na câmara



Pegue na arma de fogo com a mão do gatilho e aponte a boca de cano em uma direção segura. Use sua outra mão para retraindo e liberar o ferrolho com o auxílio do manobrador da culatra. Nunca coloque sua mão na frente da boca de cano. À medida que o ferrolho se desloca para a frente, insere a primeira munição na câmara. O cão está agora armado. Deixe a segurança na posição SAFE até estar pronto a disparar.



AVISO:

OS FUZIS RIMFIRE HAMMERLI TAC R1 22 C DE CAL. .22L.R. SÃO CONCEBIDOS DE FORMA A DISPARAR QUANDO O CARREGADOR ESTÁ REMOVIDO. DESSA FORMA, SE O CARREGADOR FOR REMOVIDO DA ARMA DE FOGO E ESTIVER UMA MUNIÇÃO CARREGADA NA CÂMERA, A ARMA IRÁ DISPARAR SE FOR PREMIDO O GATILHO. DEPOIS DE INSERIR UM CARREGADOR, TESTE SEMPRE PARA SE CERTIFICAR QUE ESTÁ FIXO NO SÍTIO, APLICANDO ALGUMA FORÇA DE REMOÇÃO AO CARREGADOR.



AVISO:

SUA ARMA DE FOGO ESTÁ AGORA PRONTA A DISPARAR. MANTENHA SEUS DEDOS LONGE DO GATILHO E MESMO FORA DA GUARDA DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO A DISPARAR.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

CARREGAMENTO

5. Disparo



Agarre a arma de fogo com uma mão no guarda-mão e outra mão no punho, com o dedo indicador em repouso no exterior da guarda do gatilho. Levante a arma de fogo e coloque a coronha, de forma firme, em seu ombro. Aponte para um alvo seguro. Coloque a segurança manual na posição FIRE. Pressione lentamente o gatilho e mantenha a pressão até a primeira munição ser disparada. A sua arma de fogo recarrega imediatamente após o disparo.

- Você poderá continuar a disparar, puxando e liberando completamente o gatilho até o carregador estar vazio.
- Se você pretender parar, libere o gatilho, retire o dedo da guarda do gatilho e coloque o seletor de segurança na posição "SAFE".



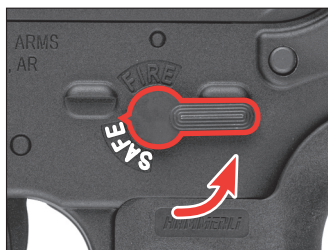
Se você tiver disparado a última munição do carregador, o ferrolho ficará retido na posição mais atrás, para que a arma de fogo possa ser recarregada rapidamente, substituindo o carregador ou a câmara possa ser inspecionada para assegurar que está vazia.

6. Desarme

⚠ ATENCIÓN: MANTENHA A ARMA DE FOGO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA QUANDO REALIZA O DESARME. A NÃO-OBSERVÂNCIA DESSA INSTRUÇÃO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMO A MORTE.

- Se você decidir não disparar depois de o cão ter sido armado, ou se decidir suspender os disparos, mantenha a arma de fogo apontada em uma direção segura.
- Retire o seu dedo de dentro da guarda do gatilho.
- Coloque a segurança manual na posição "SAFE" e retire o carregador.
- Puxe o manobrador da culatra para trás para ejetar as munições restantes.
- Certifique-se de que a arma de fogo está descarregada (carregador retirado, câmara vazia, indicador de câmara vazia (PATILHA VERMELHA) está instalado e o cano não tem qualquer obstrução)!
- Você tem de se certificar de que não existe qualquer munição na câmara ou obstruções no cano. Recorde que em qualquer momento em que libere o ferrolho em que um carregador contendo munições se encontre na arma de fogo, você terá recarregado a arma de fogo e esta poderá disparar.
- Coloque a segurança manual na posição "FIRE".
- Aperte o gatilho para desarmar a arma de fogo.
- A arma de fogo pode agora ser transportada de modo seguro.

NOTA: A alavanca de freio de ferrolho externa está sem função. A arma tem um freio de ferrolho interno. Para colocar o ferrolho em sua posição dianteira, insira primeiro o dispositivo de simulação (PATILHA VERMELHA), depois retraia o manobrador da culatra e libere-o.



7. Arma de fogo com carregador vazio

Depois de a última munição ser disparada, o freio do ferrolho mantém o ferrolho na posição aberta. Coloque a segurança manual na posição “SAFE”.

Continuar a disparar

Substitua o carregador vazio por um carregador cheio. Puxe o ferrolho para trás e retraia-o com o auxílio do manobrador da culatra, o ferrolho irá se deslocar para a frente e carregar a câmara com a primeira munição. Mantenha sua arma de fogo em sua mão de disparo, com o dedo fora do gatilho e apontado em uma direção segura, para que não haja perigo para outras pessoas.

Parar de disparar

Retire o carregador e inspecione a câmara, para verificar se esta não contém qualquer munição. Feche o ferrolho e desarme o cão, conforme descrito na seção 6.

8. Descarregamento

Aponte a boca de cano em uma direção segura. Retire o carregador. Assegure-se de que a câmara está vazia, puxando o manobrador da culatra para trás, para inspecionar visualmente a câmara. Coloque o indicador de câmara vazia (PATILHA VERMELHA) na câmara vazia. Mantenha a arma de fogo apontada para uma direção segura. Retraia o manobrador da culatra de forma a que o ferrolho se feche. Coloque a segurança manual na posição “FIRE” e aperte o gatilho para desarmar a arma de fogo. A arma de fogo pode agora ser deslocada de modo seguro.



AVISO:

MANTENHA A ARMA DE FOGO APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA QUANDO DESCARREGA. A NÃO-OBSERVÂNCIA DESSA INSTRUÇÃO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMO A MORTE.

EN

DE

ES

FR

PT

IT

9. Resolução de falhas de tiro



AVISO:

SE SUA ARMA DE FOGO DER QUALQUER INDICAÇÃO DE QUE NÃO ESTÁ A TER UM BOM DESEMPENHO OU A OPERAÇÃO DE SUA ARMA DE FOGO MUDOU “A FORMA COMO FUNCIONA OU OS SONS QUE FAZ”, PARE DE DISPARAR. ASSEGURE-SE DE QUE A ARMA DE FOGO ESTÁ APONTADA EM UMA DIREÇÃO SEGURA, DESCARREGUE A ARMA DE FOGO E MANDE-A INSPECIONAR E TESTAR POR DISPARO A UM ARMEIRO QUALIFICADO A REALIZAR ASSISTÊNCIA TÉCNICA EM FUZIS RIMFIRE HAMMERLI TAC R1, FABRICADOS PELA UMAREX.

- Se uma munição não for disparada, aguarde 30 segundos enquanto mantém a boca de cano apontada em uma direção segura.
- Mantenha seus dedos longe do gatilho e mesmo fora da guarda do gatilho.
- Coloque a segurança manual na posição “SAFE” e retire o carregador.
- Segure no ferrolho com o manobrador da culatra e puxe-o bruscamente totalmente para trás, para ejetar a munição com falha de tiro. Verifique a câmara e o furo do cano visualmente, quanto a quaisquer obstruções.
Nunca olhe para dentro do cano a partir da boca.
- Você tem de se certificar de que não existem munições na câmara ou obstruções no cano. Recorde que em qualquer momento em que libere o ferrolho em que um carregador contendo munições se encontre na arma de fogo, você terá recarregado a arma de fogo e esta poderá disparar.

NOTA: O êmbolo de assistência dianteiro está sem função. Em caso de falhas de alimentação, retraia o manobrador da culatra para extrair a munição danificada.



AVISO:

NUNCA TENTE USAR UMA MUNIÇÃO COM FALHA DE TIRO NOVAMENTE.

10. Configurações

10.1 Configuração da mira traseira de abertura dupla

A mira traseira de abertura dupla pode ser ajustada para dois diâmetros de dioptria diferentes, comutando a abertura menor para cima ou para baixo.

Alcance normal

A abertura menor é usada para um alcance de mais de 50 jardas (50 metros).



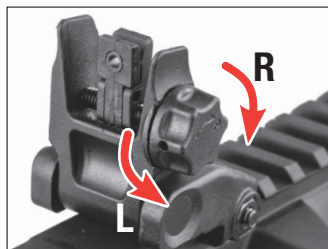
Alcance curto

A abertura maior é usada para um alcance de 0-50 jardas (0-50 metros).



10.2 Ajuste de correção lateral (mira traseira)

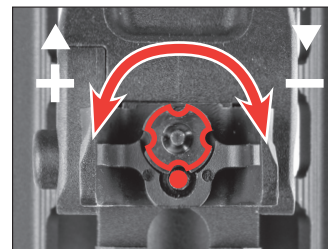
A **correção lateral** é ajustada usando o botão de correção lateral no lado da mira traseira. Ao rodar o botão ajusta-se a correção lateral para a esquerda ou para a direita. A quantidade de ajuste é definida por um clique quando o botão é rodado.



10.3 Ajuste de elevação (mira dianteira)

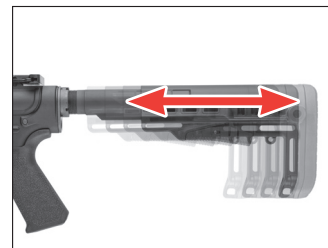
A **elevação** é ajustada empurrando a retenção do posto da mira dianteira para dentro (●) junto ao posto de mira dianteiro, rodando simultaneamente o posto de mira dianteiro para a posição desejada.

O posto de mira dianteiro tem de estar encaixado em uma das 4 retenções.



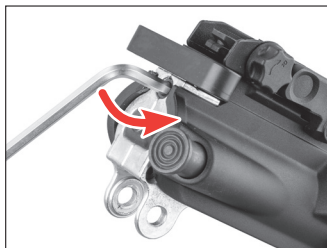
10.2 Configuração da coronha retrátil

No Hammerli TAC R1 22 C, a coronha pode ser ajustada em seu comprimento. Empurrar a lingueta da coronha permite que a coronha seja ajustada a diferentes comprimentos. Para separar completamente a coronha ajustável do tubo de amortecimento, pressione a lingueta até ouvir um clique. Depois, deslize a coronha para trás.

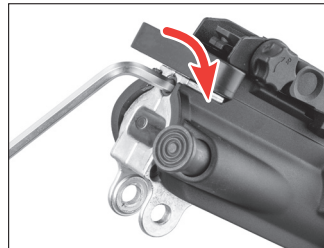


10.2 Configuração da velocidade do ferrolho

A velocidade do ferrolho pode ser ajustada para diferentes requisitos de munição. Para alcançar o parafuso para o ajuste da velocidade do ferrolho, a arma tem que ser desmontada, conforme descrito na seção 12 Desmontagem por peças. Ajuste somente a velocidade do ferrolho se encontrar problemas ao disparar um tipo diferente de munição.



Para munição padrão, use a chave hexagonal correta para baixar a velocidade do ferrolho, rodando o parafuso no sentido anti-horário. A cabeça do parafuso não pode sobressair ou ser removida da arma.



Para munição de alta velocidade, use a chave hexagonal correta para aumentar a velocidade do ferrolho, rodando o parafuso no sentido horário.

11. Desmontagem por peças

- ⚠️ AVISO:**
- SEMPRE SIGA EXATAMENTE AS INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM. NUNCA FAÇA NADA ALÉM DO QUE É INSTRUÍDO A VOCÊ NESSE MANUAL. NUNCA ALTERE OU MODIFIQUE AS PEÇAS EM SUA ARMA DE FOGO.
 - USE SEMPRE PROTEÇÃO OCULAR ESPECIFICADA PARA A UTILIZAÇÃO COM ARMAS DE FOGO DE CADA VEZ QUE MANUSEIA SUA ARMA DE FOGO PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO.
 - ANTES DE DESMONTAR, COLOQUE A SEGURANÇA MANUAL NA POSIÇÃO SAFE, RETIRE O CARREGADOR E VERIFIQUE SE A ARMA DE FOGO NÃO ESTÁ CARREGADA.

Para desmontar, insira um carregador vazio, puxe o ferrolho para trás, para sua posição mais atrás, com o manobrador da culatra. Retire o carregador para continuar a desmontagem. Empurre a cavilha do receptor para fora da arma, para a direita. Não utilize demasiada força.

NOTA: A realização de outros passos de desmontagem não é necessária ou recomendada, e anulará sua garantia. Ao voltar a montar, aperte manualmente o quebra-chamas e, em seguida, use a chave fornecida para apertar mais, somente em 1/4 de volta.



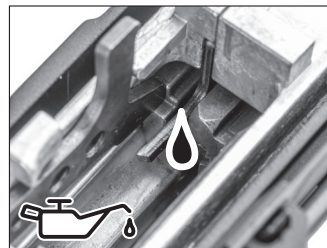
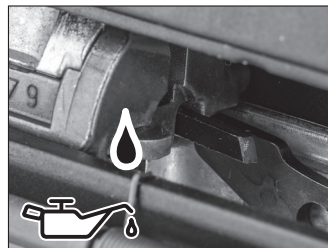
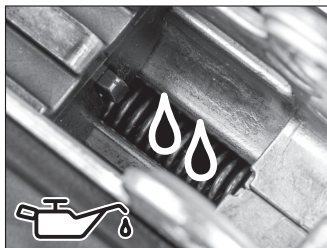
12. Manutenção

De forma a manter a arma de fogo funcional e para prolongar sua vida útil, a arma de fogo deve ser limpa e a sua manutenção deve ser realizada em intervalos regulares.

- ⚠️ AVISO:**
- ANTES DE LIMPAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE A ARMA DE FOGO ESTÁ SEMPRE APONTADA EM UMA DIREÇÃO SEGURA, ESTÁ EM ON SAFE, ESTÁ DESCARREGADA (CARREGADOR RETIRADO, CÂMERA VAZIA, INDICADOR DE CÂMERA VAZIA (PATILHA VERMELHA) ESTÁ INSTALADO E O CANO NÃO TEM QUALQUER OBSTRUÇÃO).

Remova a sujeira da culatra, dos retentores do carregador, do seguidor e do receptor com uma escova e um pano. Limpe o cano com solvente de furo e uma escova e, em seguida, seque-o com panos de limpeza; comece sempre pela câmara. Repita até o cano estar limpo. Aplique uma fina camada de óleo a todas as peças metálicas. Volte a montar a arma de fogo e verifique o seu funcionamento correto.

- Verifique se a arma está em ON SAFE.
- Insira um carregador VAZIO e retraia o manobrador da culatra, para que o conjunto do ferrolho permaneça na posição aberta.
- Retire o carregador.
- Inspeção visualmente, para verificar se não se encontra qualquer munição dentro do fuzil.
- Desaperte o adaptador do cano **somente duas** voltas
- Retire a cavilha do receptor traseiro, para que o receptor superior se desloque para cima
- Limpe cuidadosamente a área do conjunto do ferrolho com uma escova e pano (esfregão de armas aerossol funciona muito bem) para remover resíduos de pólvora e detritos.
- Limpe o cano com solvente de furo, usando uma haste de limpeza flexível, inserida pela extremidade da culatra do cano (onde assentam as balas).



NOTA: A limpeza do cano a partir da extremidade da boca requer uma escova de furo que **NÃO** exceda 1 polegada de comprimento. A utilização de uma escova que exceda esse comprimento irá resultar na escova a ficar alojada na área da culatra.

- Aplicar 2 gotas de óleo de arma na mola principal.
- Aplicar 1 gota de óleo de arma no extrator.
- Aplicar 1 gota de óleo de arma em cada extremidade do conjunto da cavilha de disparo.
- Montar novamente o fuzil, instalando a cavilha traseira.
- Apertar manualmente o compensador e apertar ainda $\frac{1}{4}$ de volta, usando a chave fornecida.
- Limpar a superfície exterior do fuzil com óleo de arma.
- Inserir a patilha vermelho (indicador de câmara vazia), puxar o manobrador da culatra para trás e depois soltá-lo, para fechar o conjunto do ferrolho.

NOTA: não aplique mais óleo do que o mencionado acima na mola de retorno, no extrator ou no conjunto da cavilha de disparo. Tal irá resultar em uma acumulação excessiva de resíduos de pólvora, o que pode levar a falhas de tiro e problemas de encravamento.

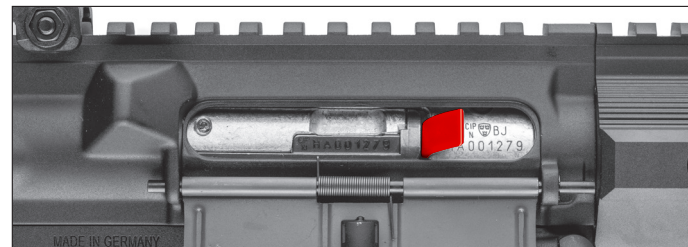
13. Armazena Gem



AVISO:

NUNCA DEIXE UMA ARMA DE FOGO CARREGADA SEM SUPERVISÃO!

Mantenha e armazene sempre sua arma de fogo em condição descarregada, com a segurança na posição "SAFE". Mantenha sua arma de fogo e munições longe do alcance de crianças e pessoas não autorizadas. As armas de fogo devem ser armazenadas separadamente da munição. Armazene sempre sua arma de fogo com o indicador de câmara vazio (PATILHA VERMELHA) na câmara, para garantir que não é carregada nenhuma munição.



14. Reparo



AVISO:

SOMENTE ARMEIROS AUTORIZADOS E QUALIFICADOS DEVEM INSPECIONAR E REALIZAR O REPARO DE SUA ARMA DE FOGO!

Não devolva produtos defeituosos ou danificados ao revendedor. Se sua arma de fogo necessitar reparo, telefone para a Hammerli Arms (49) 2932 638-01 e solicite o departamento de assistência técnica ou visite www.umarex.com.

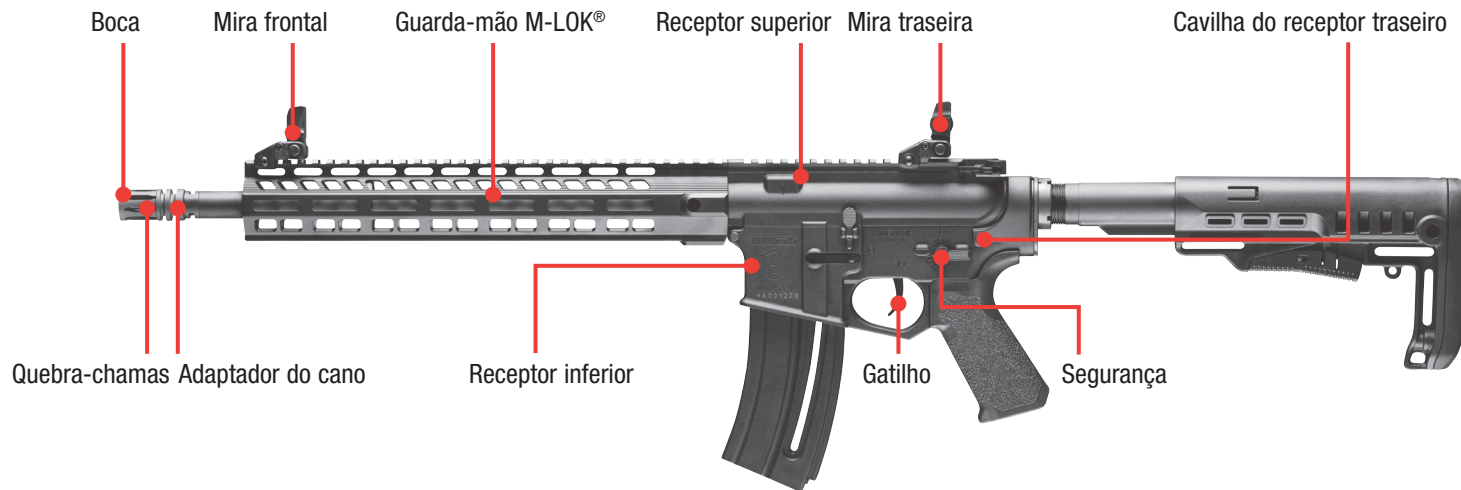
As armas fabricadas pela UMAREX GmbH & Co. KG são construídas de acordo com os regulamentos do PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt - Instituto Federal Físico e Técnico), a lei federal alemã, os regulamentos CIP e o know-how técnico da UMAREX GmbH & Co. KG.

Não iremos assumir qualquer tipo de responsabilidade se esse produto for exportado para territórios fora da Alemanha e, conseqüentemente, não cumprir os requisitos legais domésticos desses territórios.

15. Dados Técnicos

MODELO	HAMMERLI TAC R1 22 C
Calibre	.22 L.R. HV
Ação	blowback
Gatilho	gatilho de estágio único
Resistência do gatilho	3500 - 4500 g
Capacidade do carregador	20 munições
Dimensões (C/A/L)	830-910/230/65 mm
Comprimento do cano	409 mm
Raio de mira	510 mm
Diâmetro da abertura da mira traseira	1,65/5,25 mm
Largura da mira frontal	2 mm
Peso sem carregador	2550 g
Peso do carregador (vazio)	190 g

[EN](#)[DE](#)[ES](#)[FR](#)[PT](#)[IT](#)



INDICE

N.	PAGINA
1 Sicura manuale	68
2 Ispezione	68 – 69
3 Caricamento	69
4 Introduzione della prima cartuccia	70
5 Sparo	71
6 Disarmamento	71
7 Arma con caricatore vuoto	72
8 Scaricamento	72
9 Rimozione di colpi mancati	73
10 Regolazioni	73 – 74
11 Smontaggio	74
12 Manutenzione	74 – 75
13 Conservazione	76
14 Riparazioni	76
15 Dati Tecnici	78
Descrizione	79
Contatto	Retro

Norme di sicurezza relative all'uso di armi da fuoco

Anche l'arma più sicura può essere potenziale causa di gravi pericoli se maneggiata non correttamente.

Prima di usare l'arma occorre quindi studiare a fondo il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso per afferrare completamente il funzionamento dell'arma.

Maneggiare l'arma scarica con estrema cautela come se fosse carica.



ATTENZIONE:

TENERE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO SINO AL MOMENTO DEL VOLUTO SPARO. NON PUNTARE MAI L'ARMA CONTRO UNA PERSONA OPPURE IN UNA DIREZIONE CHE NON SIA SICURA.

Maneggiare, smontare e montare l'arma senza esercitare forza per mantenerla in piena efficienza nel tempo ed evitare eventuali danni e pericoli.

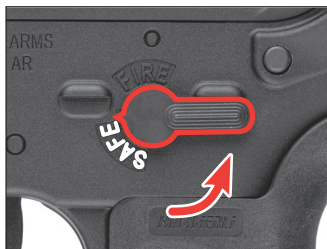
L'uso e la manutenzione non appropriati dell'arma ne possono compromettere la corretta funzionalità e la sicurezza d'uso.

In caso di eventuale caduta dell'arma o in caso di effetti atmosferici (corrosione ecc.) occorre rivolgersi ad un esperto per una verifica scrupolosa dell'arma.

Interventi non appropriati sui meccanismi dell'arma, danni dovuti all'uso di forza o modifiche eseguite da parte di terzi liberano il costruttore da tutti gli impegni di garanzia. Eventuali interventi sulle armi da fuoco devono essere eseguiti esclusivamente da specialisti autorizzati.

1. Sicura manuale

! ATTENZIONE: SI CONSIGLIA DI PRENDERE L'ABITUDINE DI LASCIARE SEMPRE LA SICURA NELLA POSIZIONE "SAFE", FINO AL MOMENTO DI SPARARE.



POSIZIONE INSERITA

Ruotare all'indietro la leva di selezione della sicura. La parola "SAFE" deve essere visibile.



POSIZIONE DI SPARO

Ruotare in avanti la leva di selezione della sicura. La parola "FIRE" deve essere visibile.

! ATTENZIONE: NON FIDARSI MAI UNICAMENTE DI SICURE MECCANICHE E INDICATORI - PRESTARE SEMPRE LA MASSIMA ATTENZIONE. MANEGGIARE SEMPRE L'ARMA IN MODO SICURO ED EVITARE SITUAZIONI CHE POTREBBERO CONDURRE A INCIDENTI O FERITE MORTALI.



Anche sul lato destro dell'arma da fuoco si trova un indicatore che segnala la posizione della sicura manuale

! ATTENZIONE: CONTROLLARE SEMPRE LA CAMERA DI CARTUCCIA DELLA PROPRIA ARMA DA FUOCO, UNA VOLTA ESTRATTO IL CARICATORE DALL'ARMA. ASSICURARSI CHE NELLA CAMERA DI CARICAMENTO NON VI SIANO CARTUCCE.

2. Ispezione

Funzionamento dell'otturatore

rimuovere il caricatore e aprire l'otturatore, tirando indietro la levetta d'armamento. Lasciare libera la levetta d'armamento, affinché l'otturatore compia nuovamente la propria corsa in avanti e si chiuda.

Arresto dell'otturatore

inserire un caricatore vuoto, aprire l'otturatore, tirando indietro la levetta d'armamento. L'otturatore viene arrestato nella posizione più arretrata.

Disarmamento

Assicurarsi che la sicura dell'arma sia attivata (SAFE) e che l'arma sia scarica (caricatore rimosso, camera di cartuccia vuota, cartuccia di sicurezza con bandiera rosso (simulatore, cap. 13) installata, canna libera da ostacoli).

Tirare indietro la levetta di caricamento e rilasciarla affinché possa liberamente spostarsi in avanti. Ruotare la leva della sicura manuale in posizione di fuoco (FIRE), mentre la volata è rivolta in una direzione sicura. Azionare il grilletto. Il cane è disarmato.

! ATTENZIONE: PER LA VERIFICA ASSICURARSI CHE L'ARMA SIA SCARICA (CAMERA DI CARTUCCIA VUOTA, CANNA LIBERA DA OSTACOLI, CARICATORE VUOTO), LA SICURA SIA POSIZIONATA SU SAFE E L'ARMA SIA RIVOLTA IN UNA DIREZIONE SICURA. NON TENERE MAI LA MANO DAVANTI ALLA VOLATA.

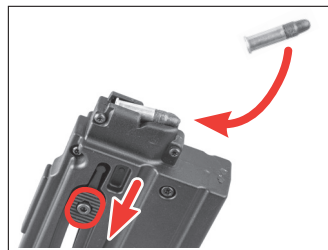
3. Caricamento

! ATTENZIONE: PER IL CARICAMENTO ASSICURARSI CHE L'ARMA SIA RIVOLTA IN UNA DIREZIONE SICURA, CHE LA SICURA SIA ATTIVATA (SAFE) E CHE L'ARMA SIA SCARICA (CARICATORE RIMOSSO, CAMERA DI CARTUCCIA VUOTA, CARTUCCIA DI SICUREZZA CON BANDIERA ROSSO (SIMULATORE) INSTALLATA, CANNA LIBERA DA OSTACOLI). NON TENERE MAI LA MANO DAVANTI ALLA VOLATA.

! ATTENZIONE: CARICARE UNA CARTUCCIA NELLA CAMERA DI CARICAMENTO, FACENDO ATTENZIONE CHE LA CARTUCCIA SIA INTRODotta NELLA CAMERA ATTRAVERSO IL CARICATORE. LA MANCATA OSSERVANZA DELLA SUDDETTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O, ADDIRITTURA, ESSERE LETALE PER VOI O ALTRE PERSONE. NON CARICARE MAI UNA CARTUCCIA NELLA CAMERA DI CARICAMENTO ATTRAVERSO L'OTTURATORE APERTO.



Premere il ritegno del caricatore e rimuovere il caricatore vuoto



Utilizzare il pulsante laterale per condurre l'elevatore verso il basso. Apportare le cartucce al di sotto delle labbra del caricatore, tenendo l'elevatore in basso. Non utilizzare forza eccessiva.



Inserire il caricatore carico nel pozzetto del caricatore, fino a che il ritegno del caricatore si innesta in posizione.



4. Introduzione della prima cartuccia



Impugnare l'arma con la mano che spara e rivolgere la volata in una direzione sicura. Con l'altra mano arretrare l'otturatore e rilasciarlo, tirando indietro la levetta d'armamento e rilasciandola sul proprio scontro. Non tenere mai la mano davanti alla volata. Mentre l'otturatore esegue la propria corsa in avanti, esso apporta la prima cartuccia alla camera di cartuccia. L'arma è ora armata. Lasciare la sicura nella posizione "SAFE", fino a che non si è pronti a sparare.

⚠ ATTENZIONE: CON I FUCILI MODELLO COLT M4/M16 CAL. .22 L.R. HV È POSSIBILE FARE PARTIRE UN COLPO ANCHE QUANDO NON VI È ALCUN CARICATORE INSERITO NELL'ARMA. QUANDO NELLA CAMERA DI CARTUCCIA SI TROVA ANCORA UNA CARTUCCIA CARICATA E SI AZIONA IL GRILLETTO VIENE FATTO PARTIRE UN COLPO, ANCHE SE NELL'ARMA NON È PRESENTE IL CARICATORE. UNA VOLTA INSERITO IL CARICATORE NELL'ARMA, VERIFICARE SEMPRE SE IL CARICATORE È INNESTATO IN POSIZIONE, TENTANDO, SENZA APPLICARE FORZA ECCESSIVA, DI ESTRARRE IL CARICATORE DALL'ARMA.

⚠ ATTENZIONE: L'ARMA DA FUOCO È ORA PRONTA ALLO SPARO. TENERE IL DITO VIA DAL GRILLETTO E AL DI FUORI DELLA GUARDIA DEL GRILLETTO, FINO A CHE NON SI È PRONTI A SPARARE.

5. Sparo



Tenere l'arma da fuoco con una mano sul guardamano e con l'altra mano sull'impugnatura, mentre il dito indice appoggia esternamente lungo la guardia del grilletto. Sollevare l'arma e stringere il calciolo alla propria spalla. Puntare in una direzione sicura. Ruotare la leva della sicura in posizione di fuoco (FIRE). Tirare il grilletto in modo lento e uniforme, fino a che parte il colpo. Una volta partito il colpo l'arma da fuoco si ricarica immediatamente.

- E' possibile continuare a sparare fino a che il caricatore è vuoto. Per fare partire un altro colpo il grilletto deve essere rilasciato e azionato nuovamente.
- Quando si intende smettere di sparare, lasciare il grilletto, togliere il dito dalla guardia del grilletto e ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE). Non appena l'ultima cartuccia è stata sparata dal caricatore, l'otturatore rimane in osizione aperta. In questo modo l'arma può essere ricaricata rapidamente. Sostituire il caricatore vuoto con un caricatore carico, oppure rimuovere il caricatore vuoto e controllare se la camera di cartuccia è vuota.



Sobald die letzte Patrone aus dem Magazin verschossen wurde, bleibt der Verschluss in geöffneter Stellung stehen. Die Schusswaffe kann dadurch schnell wieder geladen werden. Ersetzen Sie das leere Magazin durch ein geladenes Magazin, oder entnehmen Sie das leere Magazin und prüfen Sie, ob das Patronenlager leer ist.

6. Disarmamento



ATTENZIONE:

TENERE L'ARMA DA FUOCO IN UNA DIREZIONE SICURA QUANDO SI INTENDE DISARMARE. IL MANCATO RISPETTO DI TALE AVVERTIMENTO PUÒ CONDURRE A FERITE GRAVI O MORTALI.

- Se si decide di non sparare una volta che il cane è stato armato, oppure se si desidera interrompere il fuoco, mantenere l'arma in modo che sia diretta in una direzione sicura.
- Togliere il dito dalla guardia del grilletto.
- Ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE) e rimuovere il caricatore
- Tirare indietro la levetta d'armamento, per espellere cartucce residue.
- Assicurarsi che l'arma da fuoco sia scarica (camera di cartuccia vuota, canna libera da ostacoli, caricatore vuoto)!
- Prestare la massima attenzione: quando l'otturatore viene chiuso mentre nell'arma da fuoco si trova un caricatore carico, l'arma è stata caricata ed è pronta a sparare.
- Ruotare la sicura manuale in posizione di fuoco (FIRE).
- Azionare il grilletto, per disarmare l'arma da fuoco.
- Ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE).
- Ora l'arma può essere trasportata senza pericolo.

NOTA: La leva di arresto esterna dell'otturatore è senza funzione. L'arma è dotata di un pressore di arresto interno dell'otturatore. Per portare in avanti l'otturatore installare dapprima la cartuccia di sicurezza con bandiera rosso (simulatore) nella camera di cartuccia, poi tirare indietro la levetta d'armamento e rilasciarla.

EN

DE

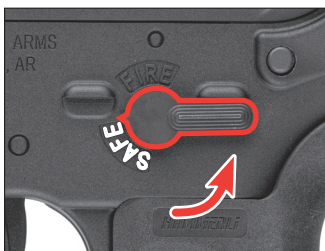
ES

FR

PT

IT

SPARO / DISARMAMENTO



7. Arma con caricatore vuoto

Una volta sparato l'ultimo colpo l'arresto dell'otturatore tiene l'otturatore in posizione aperta. Ruotare la sicura manuale in posizione di sicurezza (SAFE).

Proseguire a sparare

Sostituire il caricatore vuoto con uno carico. Tirare indietro la levetta d'armamento e rilasciarla; l'otturatore si sposta in avanti e apporta la prima cartuccia alla camera di cartuccia. Tenere l'arma da fuoco nella mano che spara. Il dito si trova nonsul grilletto, e l'arma è rivolta in una direzione sicura, per non mettere in pericolo altre persone.

Smettere di sparare

Rimuovere il caricatore e controllare la camera di cartuccia. La camera deve essere vuota. Chiudere l'otturatore e disarmare il cane (ved. cap. 6), come descritto nel capitolo 6.

8. Scaricamento

Puntare il vivo di volata in una direzione sicura. Togliere il caricatore. Tirare indietro la levetta d'armamento e controllare se la camera di cartuccia è vuota. Condurre in avanti la levetta d'armamento, per chiudere l'otturatore. Ruotare la sicura manuale nella posizione di fuoco (FIRE) e tirare il grilletto, per disarmare l'arma da fuoco. L'arma da fuoco può ora essere trasportata senza pericoli.



ATTENZIONE:

TENERE L'ARMA DA FUOCO, QUANDO VIENE SCARICATA, IN MODO CHE SIA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA. IL MANCATO RISPETTO DI TALE AVVERTIMENTO PUÒ CONDURRE A FERITE GRAVI O MORTALI.

9. Rimozione di colpi mancati

ATTENZIONE: SE L'ARMA SEMBRA NON FUNZIONARE CORRETTAMENTE OPPURE SE AVETE L'IMPRESSIONE CHE QUALCOSA NELL'ARMA SI SIA MODIFICATO, SIA NEL FUNZIONAMENTO CHE NEL RUMORE EMESSO, SMETTETE DI SPARARE. ACCERTATEVI CHE L'ARMA SIA RIVOLTA IN UNA DIREZIONE DI SICUREZZA, SCARICATELA E FATELA CONTROLLARE DA UN ARMAIOLO QUALIFICATO NELLA MANUTENZIONE DELLE ARMI HAMMERLI.

- Se la cartuccia non esplode, attendere dieci secondi mantenendo sempre la bocca dell'arma rivolta in una direzione di sicurezza.
- Tenere le dita lontane dal grilletto e dal guardamano.
- Posizionare la sicura manuale su "SAFE" e rimuovere il caricatore.
- Afferrare la levetta d'armamento e tirarla indietro rapidamente fino allo scontro. In tal modo l'otturatore viene aperto e la cartuccia difettosa viene espulsa. Controllare visivamente la camera di cartuccia e la canna per rilevare eventuali ostacoli. Non guardare mai nella canna attraverso la volata.
- Assicurarsi che nella canna non si trovino cartucce né ostacoli. Attenzione: quando l'otturatore viene chiuso mentre un caricatore carico si trova nell'arma, quest'ultima viene caricata ed è pronta a fare fuoco.

NOTA: Il dispositivo di chiusura forzata dell'otturatore (Forward Assist) non è funzionante. In caso di avaria nell'alimentazione tirare indietro la levetta d'armamento, per rimuovere la cartuccia danneggiata.

ATTENZIONE: IMPORTANTE! NON RIUTILIZZARE MAI UNA CARTUCCIA NON ESPLOSA.

10. Regolazioni

10.1 Scelta della tacca di mira con foro

Le due tacche di mira con foro del dispositivo di mira sono progettate per differenti distanze del bersaglio. Ribaltando in avanti o all'indietro è possibile scegliere la tacca di mira corrispondente.

Distanza normale

La tacca di mira con foro piccolo serve per distanze superiori ai 50 metri



Breve distanza

La tacca di mira con foro grande serve per distanze da 0 a 50 metri



EN

DE

ES

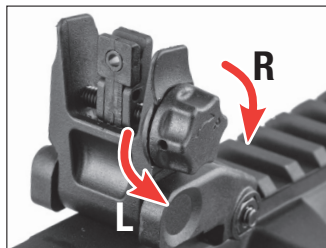
FR

PT

IT

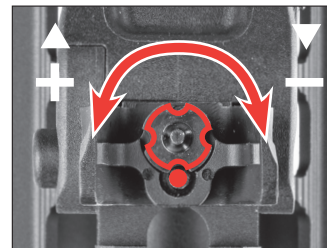
10.2 Regolazione laterale (Tacca di mira)

La **posizione laterale** del punto d'impatto può essere regolata mediante la rotella laterale. Mediante la rotazione si corregge la posizione del punto di impatto verso sinistra o verso destra. La rotella possiede un dispositivo di arresto (regolazione click).



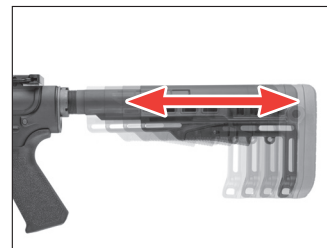
10.3 Regolazione in altezza (Mirino)

L'**altezza** viene regolata spingendo all'interno il perno di arresto (●) sul mirino; simultaneamente il mirino viene ruotato nella posizione desiderata. Il perno di arresto deve ingranarsi in una delle quattro cavità sul mirino.



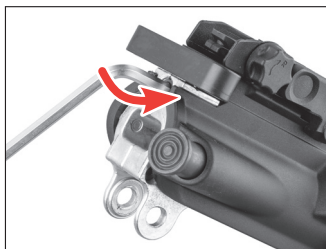
10.4 Regolazione del calcio telescopico

Nelle Hammerli TAC R1 22 C possibile adattare la lunghezza del calcio. Mentre viene tenuto premuto il regolatore del calcio, è possibile variare la lunghezza del calcio.

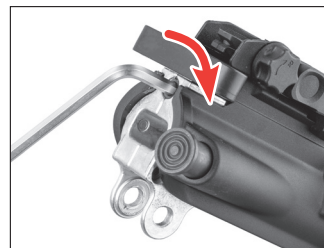


10.5 Einstellen der Verschlussgeschwindigkeit

Per un adattamento a differenti tipi di munizioni è possibile variare la velocità dell'otturatore. Per accedere alla vite di regolazione della velocità dell'otturatore, l'arma deve essere smontata come spiegato nel capitolo 12. Eseguire un adattamento della velocità dell'otturatore soltanto nel caso in cui cambiando il tipo di munizione siano emersi problemi.



Per aumentare la velocità dell'otturatore in caso di munizioni Standard ruotare la vite in senso antiorario. Utilizzare una brugola adatta (chiave per vite a esagono cavo). La testa della vite non deve sporgere o essere rimossa dall'arma.



Per ridurre la velocità dell'otturatore in caso di munizioni High Velocity, ruotare la vite in senso orario. Utilizzare una brugola adatta (chiave per vite a esagono cavo).

11. Smontaggio

⚠ ATTENZIONE: • SEGUIRE SEMPRE CON PRECISIONE LE ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO. NON ANDARE MAI OLTRE QUANTO SPECIFICAMENTE INDICATO NEL PRESENTE MANUALE. NON MODIFICARE O ALTERARE MAI ALCUN COMPONENTE DELL'ARMA. • INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI SUGGERITI DURANTE L'USO, LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DELL'ARMA. • PRIMA DI SMONTARE L'ARMA, INSERIRE LA SICURA, ESTRARRE IL CARICATORE E CONTROLLARE CHE L'ARMA SIA SCARICA.

Per prepararsi allo smontaggio inserire un caricatore vuoto e arretrare l'otturatore mediante la levetta d'armamento, nella propria posizione più arretrata. Per continuare nello smontaggio rimuovere ora il caricatore. L'arma può essere aperta, quando la spina posteriore del castello viene spinta al di fuori dell'arma verso destra. Non utilizzare forza eccessiva.

NOTA: Uno smontaggio ulteriore non è necessario, viene sconsigliato e annulla la garanzia.

Per il rimontaggio dell'arma stringere inizialmente lo spegnifiamma con la mano. Utilizzare poi la chiave fissa fornita in dotazione per stringerlo ulteriormente di $\frac{1}{4}$ di giro al massimo.



12. Manutenzione

Per mantenere funzionante l'arma da fuoco e prolungarne la durata essa deve essere sottoposta a pulizia e manutenzione a intervalli regolari.

⚠ ATTENZIONE: PER LA PULIZIA ASSICURARSI CHE L'ARMA SIA RIVOLTA IN UNA DIREZIONE SICURA, CHE LA SICURA SIA ATTIVATA (SAFE) E CHE L'ARMA SIA SCARICA (CARICATORE RIMOSSO, CAMERA DI CARTELLA VUOTA, CARTUCCIA DI SICUREZZA CON BANDIERA ROSSO (SIMULATORE) INSTALLATA, CANNA LIBERA DA OSTACOLI).

EN

DE

ES

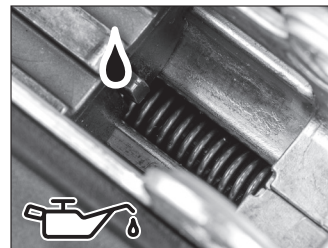
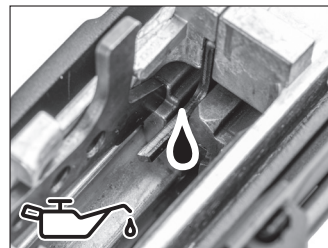
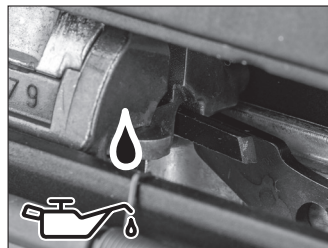
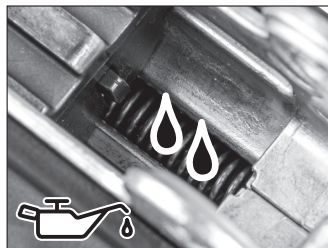
FR

PT

IT

Rimuovere con spazzola e panno residui di sparo da otturatore, labbra del caricatore, elevatore, castello superiore e castello inferiore. Pulire la canna con detergente per armi e con una spazzola. Successivamente asciugarla con pezze detergenti; cominciare sempre dalla camera di cartuccia. Ripetere fino a che la canna è pulita. Applicare una sottile pellicola d'olio su tutte le parti metalliche. Riasssemblare l'arma da fuoco ed eseguire una verifica del funzionamento.

- Controllare che la sicura dell'arma sia attivata (SAFE).
- Inserire un caricatore vuoto e tirare indietro la levetta d'armamento fino al punto di lasciare aperto l'otturatore.
- Rimuovere il caricatore.
- Accertare che l'arma sia totalmente libera da munizioni.
-
- Rimuovere la spina posteriore del castello affinché la parte superiore del castello possa essere rivolta in alto.
- Pulire accuratamente l'insieme dell'otturatore con spazzola e panno (raccomandiamo l'uso di uno spray di pulizia per armi), per rimuovere eventuali residui di sparo e incrostazioni.
- Ripulire la canna con un solvente per canne. Utilizzare a tale scopo una bacchetta di pulizia flessibile che va introdotta nella canna dal lato della camera di cartuccia (in direzione del tiro).



NOTA: In caso di pulizia della canna dal lato della bocca la spazzola dovrà avere una lunghezza **INFERIORE** a 25 mm. Le spazzole più lunghe potrebbero incastrarsi nell'alloggiamento dell'otturatore.

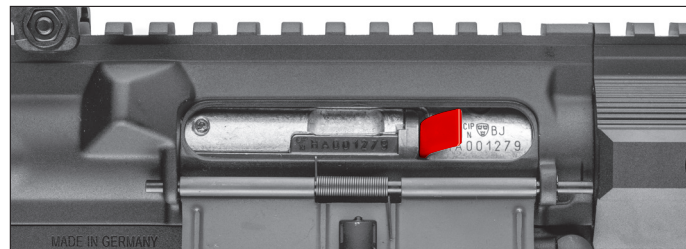
- applicare 2 gocce di olio per armi sulla molla principale.
- applicare a goccia di olio per armi sull'estrattore.
- applicare a goccia di olio per armi su ciascuna estremità del gruppo percussore.
- rimontare il fucile installando il perno posteriore.
- serrare manualmente il compensatore e poi serrarlo ancora di 1/4 di giro utilizzando la chiave in dotazione.
- pulire la superficie esterna del fucile con olio per armi.
- Inserire la linguetta rosso (indicatore della camera di cartuccia libera), tirare indietro la levetta d'armamento, quindi rilasciarla per chiudere il gruppo otturatore.

NOTA: non applicare sulla molla di recupero, sull'estrattore o sul percussore più olio di quanto sopra indicato. In questo modo si avrebbe un maggiore accumulo di residui di polvere che potrebbero causare problemi di inceppamento.

13. Conservazione

ATTENZIONE: NON LASCIARE MAI INCUSTODITA UN'ARMA CARICA!

Controllare sempre che l'arma sia scarica e che abbia la sicura inserita quando viene manipolata e riposta. Tenere l'arma e le munizioni lontane da persone non autorizzate. Conservare l'arma da fuoco e le munizioni separate fra loro. Il coperchio parapolvere non è funzionante. Riporre sempre l'arma da fuoco con la cartuccia di sicurezza con bandierina (simulatore) nella camera di cartuccia, per essere sicuri che nessuna cartuccia sia caricata (Fig. 23).



14. Riparazione

ATTENZIONE: FAR CONTROLLARE E RIPARARE L'ARMA ESCLUSIVAMENTE DA UN ARMAIOLO AUTORIZZATO E QUALIFICATO!

In caso di prodotti difettosi o danneggiati rivolgersi al proprio rivenditore o al reparto assistenza della HAMMERLI.

Le armi prodotte dalla ditta UMAREX GmbH & Co. KG sono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt PTB), alle leggi della Repubblica federale tedesca, alla normativa CIP e in base al know-how acquisito dalla ditta UMAREX GmbH & Co. KG nella fabbricazione di armi.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti nel paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.

15. Dati Tecnici

MODELLO	HAMMERLI TAC R1 22 C
Calibro	.22 L.R. HV
Otturatore	sistema blowback
Grilletto	a colpo singolo
Forza del grilletto	3500 - 4500 g
Capacità del caricatore	20 colpi
Dimensioni (Lu/Lg/Al)	830-910 / 230 / 65 mm
Lunghezza canna	409 mm
Linea di mira	510 mm
Diametro tacca di mira	1.65 / 5.25 mm
Larghezza mirino	2 mm
Peso senza caricatore	2550 g
Peso del caricatore (vuoto)	190 g



EN

DE

ES

FR

PT

IT

DESCRIZIONE



HAMMERLI®

TAC R1 22 C

TACTICAL RIMFIRE | .22 LONG RIFLE

UMAREX

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg | Germany

service@umarex.de

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications de couleur et de conception, ainsi que d'améliorations techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

© UMAREX GmbH & Co. KG

DISTRIBUTION:  **HAMMERLI®**

MADE IN GERMANY BY UMAREX